



BRUNNER
OUTDOOR IN MOTION



POLARYS FREEZE SZ



USER MANUAL

brunneroutdoor.com



INHALTSVERZEICHNIS

1. SICHERHEITSHIWEISE	Seite 3
2. PRODUKTEIGENSCHAFTEN	Seite 4
3. PRODUKTBESCHREIBUNG	Seite 4
4. UMGEKEHRTE TÜRÖFFNUNGSEINRICHTUNG	Seite 4
5. FUNKTIONEN UND BETRIEB	Seite 5
6. PFLEGE UND WARTUNG	Seite 6
7. FEHLERBEHEBUNG	Seite 7
8. GARANTIE	Seite 8
9. TECHNISCHE INFORMATIONEN	Seite 8

Bitte lesen Sie dieses Benutzerhandbuch vor der Inbetriebnahme des Geräts sorgfältig durch.

Bewahren Sie es zum späteren Nachschlagen an einem sicheren Ort auf.



I. SICHERHEITSHINWEISE

! WARNUNG!

- Nehmen Sie das Gerät nicht in Betrieb, wenn es sichtbar beschädigt ist.
- Blockieren Sie die Öffnungen des Kühlschranks nicht mit Gegenständen wie Stiften, Drähten usw.
- Setzen Sie das Gerät nicht dem Regen aus und tauchen Sie es nicht in Wasser.
- Stellen Sie das Gerät nicht in die Nähe von offenen Flammen oder anderen Wärmequellen (Heizungen, direkte Sonneneinstrahlung, Gasöfen usw.).
- Lagern Sie keine explosiven Stoffe wie Spraydosen mit brennbarem Treibmittel.
- Stellen Sie sicher, dass das Netzkabel trocken und nicht eingeklemmt oder beschädigt ist. Stellen Sie keine Mehrfachsteckdosen oder tragbare Netzteile an der Rückseite des Geräts auf.
- Vergewissern Sie sich, dass die Spannungsangabe auf dem Typenschild mit derjenigen der Energieversorgung übereinstimmt. Das Gerät darf nur mit dem mitgelieferten Netzgerät verwendet werden.
- Benutzen Sie keine elektrischen Geräte in den Fächern des Geräts, es sei denn, es handelt sich um die vom Hersteller empfohlenen Geräte.
- Nach dem Auspacken und vor dem Einschalten muss das Gerät mehr als 6 Stunden auf einer ebenen Fläche stehen.
- Stellen Sie sicher, dass das Gerät waagrecht steht, wenn es in Betrieb ist. Der Neigungswinkel muss bei Langzeitbetrieb weniger als 5° und bei Kurzzeitbetrieb weniger als 45° betragen.
- Halten Sie die Lüftungsöffnungen im Gerätegehäuse oder in der Einbaukonstruktion frei von Hindernissen. (Um den Kompressor herum $\geq 100\text{mm}$).
- Halten Sie das Gerät stabil auf dem Boden oder im Auto; lassen Sie es nicht auf dem Kopf stehen.

! ACHTUNG!

- Reparaturen dürfen nur von qualifiziertem Personal durchgeführt werden. Unsachgemäße Reparaturen können zu Gefahren führen. Der Austausch der Lampe und des Netzkabels muss durch den Hersteller oder qualifizierte Personen erfolgen.
- Die Installation der Gleichstromversorgung im Boot muss von qualifizierten Elektrikern durchgeführt werden.
- Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Wartung durch den Benutzer dürfen nicht von Kindern ohne Aufsicht durchgeführt werden.
- Das Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Geräts unterwiesen wurden und die Gefahren verstehen.

! HINWEIS!

- Trennen Sie das Gerät vor jeder Reinigung und Wartung und nach jedem Gebrauch vom Stromnetz.
- Verwenden Sie keine scharfen Werkzeuge zum Abtauen; beschädigen Sie nicht den Kältemittelkreislauf.
- Einklemmgefahr bei Kindern. Bevor Sie Ihren alten Kühlschrank oder Ihr altes Gefriergerät wegwerfen: Nehmen Sie die Türen ab: Lassen Sie die Einlegeböden an Ort und Stelle, damit Kinder nicht einfach hineinklettern können.
- Prüfen Sie, ob die Kühlleistung des Geräts für die Lagerung der Lebensmittel oder Medikamente geeignet ist. Lebensmittel dürfen nur in ihrer Originalverpackung oder in geeigneten Behältern aufbewahrt werden.
- Wenn das Gerät längere Zeit leer steht, schalten Sie es aus, tauen Sie es ab, reinigen Sie es, trocknen

Sie es und lassen Sie die Tür offen, um Schimmelbildung im Gerät zu vermeiden.

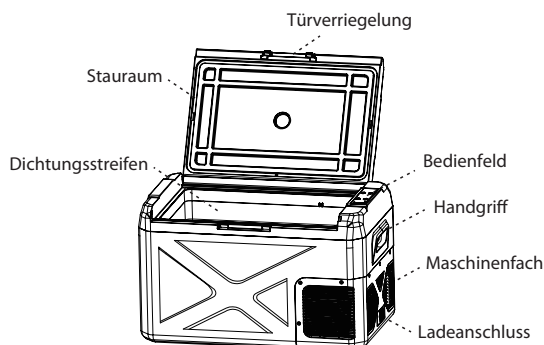
- Das Gerät ist für die Verwendung in Haushalten und ähnlichen Anwendungen vorgesehen, wie z. B.:
 - Personalküchen in Geschäften, Büros und anderen Arbeitsumgebungen;
 - Camping, auf Bauernhöfen und bei Kunden in Hotels, Motels und anderen Wohnumgebungen;
 - Umgebungen mit Übernachtung und Frühstück;
 - Gastronomie und ähnliche Anwendungen außerhalb des Einzelhandels.

 Bitte beachten Sie die örtlichen Vorschriften für die Entsorgung des Geräts wegen des entflammaren Kältemittels und des Blähgases.

2. PRODUKTMERKMALE

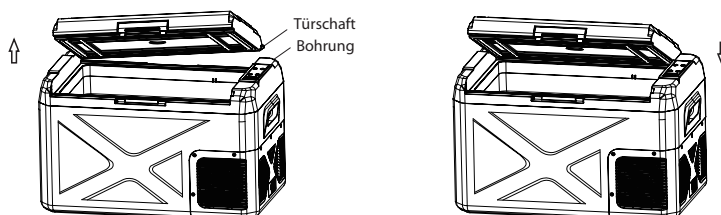
- Hocheffizienter DC-Kompressor und Umwandlungsmodul.
- FCKW-frei und hervorragende Wärmedämmung.
- DC12/24V oder AC 100-240V (mit speziellem Adapter) Stromversorgung.
- Schnelle Kühlung auf -20°C/-4°F (basierend auf 25°C/77°F Raumtemperatur).
- Intelligentes Batterieschutzsystem.
- Digitale Anzeige für die Temperatureinstellung.
- Tassenhalter-Design und einstellbare Öffnungsrichtung der Tür.

3. PRODUKTBESCHREIBUNG

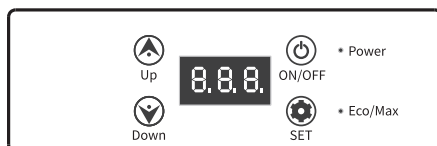


4. UMGEKEHRTE TÜRÖFFNUNGSRICHTUNG

Die Tür hat zwei Öffnungsrichtungen und kann in einem Winkel von 20° abgenommen werden. Wenn Sie sie wieder einbauen, richten Sie die Türwelle mit dem Fachloch aus und setzen Sie sie dann ein.



5. FUNKTIONEN UND BETRIEB



- **Stromversorgung:** Schließen Sie das Gerät an eine DC 12V/24V oder AC 100~240V (mit dem Adapter) Stromversorgung an.
- **Ein-/Ausschalten:** Drücken Sie , um das Gerät ein- und auszuschalten. (Rotes Licht: Kompressor schaltet sich ab oder startet verzögert; grünes Licht: Kompressor in Betrieb)
- **Temperatureinstellung:** Drücken Sie  oder  zur Temperatureinstellung. Die Einstellung wird automatisch gespeichert, nachdem der Betrieb für 4 Sekunden gestoppt wurde (Hinweis: die angezeigte Temperatur ist die aktuelle Temperatur des Fachs, es dauert eine Weile, bis die eingestellte Temperatur erreicht ist). Temperatur-Einstellbereich: -20~20°C(-4~68°F)
- **Kühlmodus:** Drücken Sie im laufenden Betrieb , um zwischen HH (Schnellkühlmodus (Eco/Max-Licht leuchtet rot) und ECO (Energiesparmodus, Eco/Max-Licht leuchtet grün) zu wechseln. (*Werkseinstellung ist HH.)
- **Batterieschutzmodus:** Drücken Sie im laufenden Betrieb drei Sekunden lang , bis der Bildschirm blinkt, und drücken Sie dann erneut , um die Schutzmodi H3 (hoch), H2 (mittel) und H1 (Niedrig) zu wählen. (* Werkseinstellung ist H3.)

Referenz zur Spannung:

Modus \ JNPUT	DC 12V		DC 24V	
	AUSGANG	EINGANG	AUSGANG	EINGANG
H1	8.5V	10.9V	21.3V	22.7V
H2	10.1V	11.4V	22.3V	23.7V
H3	11.1V	12.4V	24.3V	25.7V

* Die Spannung ist ein theoretischer Wert, der in verschiedenen Umgebungen abweichen kann.

* H sollte eingestellt werden, wenn das Gerät an das Stromnetz des Autos angeschlossen ist, und M oder L sollte eingestellt werden, wenn es an eine tragbare Batterie oder eine andere Pufferbatterie angeschlossen ist.

• **Einstellung der Temperatureinheit:** Schalten Sie den Kühlschrank aus, drücken Sie drei Sekunden lang , bis EI angezeigt wird. Halten Sie  weiterhin gedrückt, bis E5 angezeigt wird, und drücken Sie dann  oder , um Celsius oder Fahrenheit auszuwählen. (*Werkseinstellung ist °C.)

• **Reset:** Schalten Sie den Kühlschrank aus, halten Sie  drei Sekunden lang gedrückt, bis EI angezeigt wird. Drücken Sie dann im EI-Modus gleichzeitig  und , bis auf dem Bildschirm „888“ angezeigt wird.

• Empfohlene Temperatur für übliche Lebensmittel:

						
Getränke	Früchte	Gemüse	Delikatessen	Wein	Eiscreme	Fleisch
5°C/41°F	5~8°C/41~46°F	3~10°C/37~50°F	4°C/39°F	10°C/50°F	-10°C/14°F	-18°C/0°F

6. PFLEGE UND WARTUNG

■ Reinigung:

- Schalten Sie das Gerät zuerst aus und ziehen Sie den Netzstecker, um einen Stromschlag zu vermeiden.
- Reinigen Sie das Gerät mit einem feuchten Tuch und trocknen Sie es ab.
- Weichen Sie den Kühlschrank nicht in Wasser ein und waschen Sie ihn nicht direkt.
- Verwenden Sie bei der Reinigung keine scheuernden Reinigungsmittel, da diese das Gerät beschädigen können.

**■ Lagerung:**

Wenn das Gerät längere Zeit nicht benutzt wird, befolgen Sie bitte die Anweisungen:

- Schalten Sie das Gerät aus und ziehen Sie den Netzstecker.
- Nehmen Sie alle im Gerät aufbewahrten Gegenstände heraus.
- Wischen Sie überschüssiges Wasser mit einem weichen Lappen ab.
- Stellen Sie den Kühlschrank an einen kühlen und trockenen Ort.
- Lassen Sie den Deckel leicht geöffnet, um Geruchsbildung zu vermeiden.
- Empfohlene Lagerungsbedingungen:
Umgebungstemperatur: 25°C, Umgebungsluftfeuchtigkeit: ≤ 75%.

■ Abtauen:

Reif bilden. Dadurch verringert sich die Kühlleistung. Tauen Sie das Gerät rechtzeitig ab, um dies zu vermeiden.

- Schalten Sie das Gerät vorher aus und ziehen Sie den Netzstecker, um einen Stromschlag zu vermeiden.
- Entnehmen Sie alle Gegenstände, die im Gerät aufbewahrt werden.
- Lassen Sie den Deckel offen.
- Wischen Sie das aufgetaute Wasser ab.



Verwenden Sie niemals harte oder spitze Werkzeuge, um Eis zu entfernen oder eingefrorene Gegenstände zu lösen.

7. FEHLERBEHEBUNG

Probleme Ursache/Vorschläge	Probleme Ursache/Vorschläge
Der Kühlschrank funktioniert nicht	• Überprüfen Sie, ob der Schalter eingeschaltet ist. • Prüfen Sie, ob der Stecker und die Steckdose richtig angeschlossen sind. • Prüfen Sie, ob die Sicherung durchgebrannt ist. • Prüfen Sie, ob die Stromzufuhr gestört ist. • Häufiges Ein- und Ausschalten des Kühlschranks kann zu einer Startverzögerung des Kompressors führen.
Die Fächer des Kühlschranks sind zu warm	• Die Tür wird häufig geöffnet. • Eine große Menge an warmen oder heißen Lebensmitteln wurde kürzlich gelagert. The refrigerator has been disconnected for a long time.
Lebensmittel sind gefroren	• Die Temperatur wurde zu niedrig eingestellt.
Aus dem Inneren des Kühlschranks ist ein "Wasserfluss1"-Geräusch zu hören	• Das ist ein normales Phänomen, das durch den Fluss des Kältemittels verursacht wird.
Wassertropfen um das Kühlschrankgehäuse oder den Spalt	• Es ist ein normales Phänomen, dass die Feuchtigkeit zu Wasser kondensiert, wenn sie eine kalte Oberfläche des Kühlschranks berührt.
Der Kompressor ist beim Starten leicht geräuschvoll	• Es ist ein normales Phänomen, das Geräusch wird sich verringern, nachdem der Kompressor stabil arbeitet.
Code F1 wird angezeigt	• Mögliche Ursache: niedrige Spannung am Kühlschrank. Stellen Sie den Batterieschutz von Hoch auf Mittel oder von Mittel auf Niedrig.
Code F2 wird angezeigt	• Mögliche Ursache: Verflüssigerlüfter ist überlastet. Unterbrechen Sie die Stromversorgung des Kühlschranks für 5 Minuten und starten Sie ihn erneut. Wenn der Code erneut angezeigt wird, wenden Sie sich an den Hersteller, um Service zu erhalten.
Code F3 wird angezeigt	• Mögliche Ursache: Verflüssigerlüfter ist überlastet. Unterbrechen Sie die Stromversorgung des Kühlschranks für 5 Minuten und starten Sie ihn erneut. Wenn der Code erneut angezeigt wird, wenden Sie sich an den Hersteller, um Service zu erhalten.
Code F4 wird angezeigt	• Mögliche Ursache: Verflüssigerlüfter ist überlastet. Unterbrechen Sie die Stromversorgung des Kühlschranks für 5 Minuten und starten Sie ihn erneut. Wenn der Code erneut angezeigt wird, wenden Sie sich an den Hersteller, um Service zu erhalten.
Code F5 wird angezeigt	• Mögliche Ursache: Verflüssigerlüfter ist überlastet. Unterbrechen Sie die Stromversorgung des Kühlschranks für 5 Minuten und starten Sie ihn erneut. Wenn der Code erneut angezeigt wird, wenden Sie sich an den Hersteller, um Service zu erhalten.
Code F6 wird angezeigt	• Mögliche Ursache: Verflüssigerlüfter ist überlastet. Unterbrechen Sie die Stromversorgung des Kühlschranks für 5 Minuten und starten Sie ihn erneut. Wenn der Code erneut angezeigt wird, wenden Sie sich an den Hersteller, um Service zu erhalten.
Code F7 oder F8 wird angezeigt	• Mögliche Ursache: Temperatursensor ist defekt. Wenden Sie sich an den Hersteller, um Service zu erhalten.



8. GARANTIE

Wenn das Gerät nicht richtig funktioniert, wird eine begrenzte Garantie für 1 Jahr ab Kaufdatum gewährt, mit Ausnahme der folgenden Situationen:

- Gewaltsame Beschädigung.
- Schäden, die durch höhere Gewalt wie Erdbeben, Feuersbrünste usw. verursacht wurden.
- Schäden, die durch unsachgemäßen Gebrauch oder Nichtbeachtung dieser Anleitung entstanden sind.
- Schäden oder Fehlfunktionen, die durch Demontage verursacht wurden.

9. TECHNISCHE INFORMATIONEN

MODELL	SZ30	SZ40	SZ50
NENNSPANNUNG	DC12/24V or AC100-240V (Bei Verwendung eines speziellen Adapters)		
NENNLEISTUNG	60W	60W	80W
KAPAZITÄT	30L/1.06cu.ft.	40L/1.42cu.ft.	50L/1.77cu.ft.
LÄRM	≤45dB		
EINSTELLBEREICH DER TEMPERATUR	-20~+20°C/-4~+68°F		
KLIMAKATEGORIE	T/ST/N/SN		
ABMESSUNGEN (L*B*H)	608*365*372mm 23 15/16 *143/8 *14 5/8 Zoll	608*365*442mm 23 15/16 *14 3/8 *17 3/8 Zoll	608*365*511mm 23 15/16 *143/8 *20 1/8 Zoll
NETTOGEWICHT	10.9kg/24.03lb	11.6kg/25.57lb	12.3kg/27.12lb

*Aufgrund von Produktverbesserungen können sich die technischen Informationen von den tatsächlichen Informationen unterscheiden. Bitte beachten Sie das Typenschild auf dem Produkt.



POLARYS FREEZE SZ

ITALIANO

CONTENUTI

1. ISTRUZIONI DI SICUREZZA	Pagina 10
2. CARATTERISTICHE DEL PRODOTTO	Pagina 11
3. STRUTTURA DEL PRODOTTO	Pagina 11
4. SENSO DI APERTURA PORTA INVERSO	Pagina 11
5. FUNZIONI E OPERAZIONI	Pagina 12
6. CURA E MANUTENZIONE	Pagina 13
7. RISOLUZIONE DEI PROBLEMI	Pagina 14
8. GARANZIA	Pagina 15
9. INFORMAZIONI TECNICHE	Pagina 15

Leggere attentamente le presenti istruzioni per l'uso prima di avviare il dispositivo.
Conservarlo in un luogo sicuro per riferimenti futuri.

1. ISTRUZIONI DI SICUREZZA

ATTENZIONE!

- Non azionare l'apparecchio se è visibilmente danneggiato.
- Non ostruire gli spazi vuoti del frigorifero con oggetti come spilli, fili, ecc.
- Non esporre l'apparecchio alla pioggia e non immergerlo nell'acqua.
- Non posizionare l'apparecchio vicino a fiamme libere o altre fonti di calore (termosifoni, luce solare diretta, forni a gas, ecc.)
- Non conservare all'interno sostanze esplosive come bombolette spray con propellente infiammabile.
- Assicurarsi che il cavo di alimentazione sia asciutto e non intrappolato o danneggiato. Non posizionare più prese portatili o alimentatori portatili sul retro dell'apparecchio.
- Verificare che la specifica della tensione sulla targhetta corrisponda a quella dell'alimentazione elettrica. L'apparecchio deve essere utilizzato esclusivamente con l'alimentatore in dotazione con l'apparecchio.
- Non utilizzare apparecchi elettrici all'interno dei vani per la conservazione degli alimenti dell'apparecchio, a meno che non siano del tipo consigliato dal produttore.
- Una volta disimballato e prima dell'accensione, l'apparecchio deve essere posizionato su una superficie piana per più di 6 ore.
- Assicurarsi che l'apparecchio rimanga in posizione orizzontale quando è in funzione. L'angolo di inclinazione deve essere inferiore a 5° per la corsa prolungata e inferiore a 45° per la corsa breve.
- Mantenere libere da ostacoli le aperture di ventilazione nell'involucro dell'unità o nella struttura ad incasso. (Intorno al compressore ≥ 100 mm).
- Tenere l'apparecchio stabile a terra o in una macchina; non drenare a testa in giù.

AVVERTENZA!

- Le riparazioni possono essere eseguite solo da personale qualificato. Una riparazione errata può causare un pericolo. La lampada e il cavo di alimentazione devono essere sostituiti dal produttore o da personale qualificato.
- L'installazione di corrente continua in una imbarcazione deve essere gestita da elettricisti qualificati.
- I bambini non devono giocare con l'apparecchio. La pulizia e la manutenzione da parte dell'utente non devono essere effettuate da bambini senza la supervisione di un adulto.
- L'apparecchio può essere utilizzato da bambini di età pari o superiore a 8 anni e da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali o prive di esperienza e conoscenza se sono state istruite sull'uso del dispositivo in modo sicuro e compreso hanno i rischi.

AVVISO!

- Scollegare l'alimentazione elettrica prima di ogni pulizia e manutenzione e dopo ogni utilizzo.
- Non utilizzare strumenti affilati per lo sbrinamento; non danneggiare il circuito refrigerante.
- Rischio di intrappolamento dei bambini. Prima di buttare via il vecchio frigorifero o congelatore: togliere le porte: lasciare i ripiani al loro posto in modo che i bambini non possano arrampicarsi facilmente all'interno.
- Verificare se la capacità di raffreddamento dell'apparecchio è idonea alla conservazione di alimenti o medicinali. Gli alimenti possono essere conservati solo nella loro confezione originale o in contenitori idonei.
- Se l'apparecchio viene lasciato vuoto per lunghi periodi, spegnere, sbrinare, pulire, asciugare e lasciare lo sportello aperto per evitare che si formino muffe all'interno dell'apparecchio.

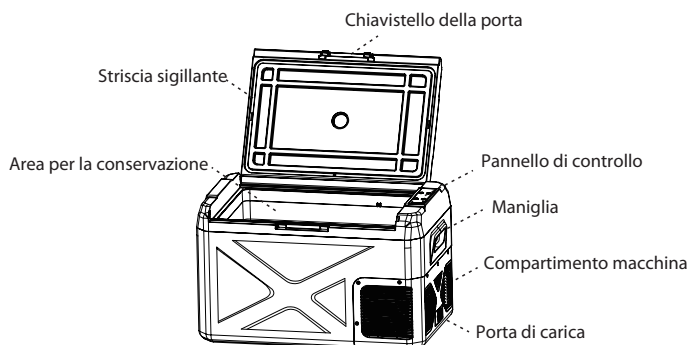
- L'apparecchio è destinato all'uso in applicazioni domestiche e simili come:
 - aree cucina per il personale in negozi, uffici e altri ambienti di lavoro;
 - camping, agriturismo e dai clienti in hotel, motel e altri ambienti residenziali;
 - ambienti di tipo Bed and breakfast;
 - ristorazione e applicazioni simili non al dettaglio.

 Attenersi alle normative locali in merito allo smaltimento dell'apparecchio per il suo refrigerante infiammabile e il gas di soffiaggio.

2. CARATTERISTICHE DEL PRODOTTO

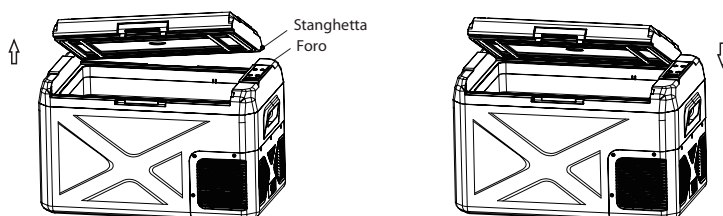
- Compressore CC ad alta efficienza e modulo di conversione.
- Privo di CFC e ottimo isolamento termico.
- Alimentazione elettrica CC 12/24V o CA 100-240V (utilizzando un adattatore dedicato).
- Raffreddamento rapido fino a $-20^{\circ}\text{C}/-4^{\circ}\text{F}$ (basato su una temperatura ambiente di $25^{\circ}\text{C}/77^{\circ}\text{F}$).
- Sistema intelligente di protezione della batteria.
- Display digitale per l'impostazione della temperatura.
- Design con porta bicchieri e direzione di apertura della porta regolabile.

3. STRUTTURA DEL PRODOTTO

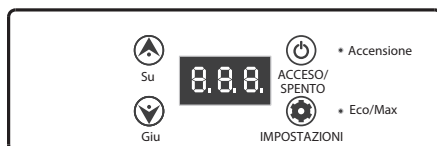


4. SENSO DI APERTURA PORTA INVERSO

La porta ha due direzioni di apertura e può essere rimossa con un angolo di 20° . Quando la si reinstalla, allineare l'asta della porta con il foro del vano e quindi inserirlo.



5. FUNZIONI E OPERAZIONI



- **Alimentazione elettrica:** collegare all'alimentazione CC 12V/24V o CA 100~240V (utilizzando l'adattatore).
- **Accensione/spengimento:** premere  per ACCESO/SPENTO. (Spia di alimentazione di colore rosso: spegnimento del compressore o avvio ritardato; spia di alimentazione di colore verde: il compressore è in funzione)
- **Impostazione della temperatura:** premere  o  per l'impostazione della temperatura, l'impostazione verrà salvata automaticamente dopo aver interrotto il funzionamento per 4 secondi (nota: la temperatura visualizzata è la temperatura attuale dello scompartimento, ci vorrà del tempo per raggiungere la temperatura impostata.) Intervallo di impostazione della temperatura: -20~20°C (-4~68°F).
- **Modalità di raffreddamento:** in modalità di funzionamento, premere  per passare a HH (modalità di raffreddamento rapido, spia Eco/Max in rosso) ed ECO (modalità di risparmio energetico, spia Eco/Max in verde). (*L'impostazione di fabbrica è HH.)
- **Modalità di protezione della batteria:** nello stato di funzionamento, premere a lungo  per tre secondi fino a quando lo schermo non lampeggia, quindi premere nuovamente  per selezionare la modalità di protezione H3 (Alto), H2 (Medio) e H1 (Basso) (* L'impostazione di fabbrica è H3.)

Referenz zur Spannung:

INGRESSO MODALITÀ	DC 12V		DC 24V	
	CUT OUT	CUT IN	CUT OUT	CUT IN
H1	8.5V	10.9V	21.3V	22.7V
H2	10.1V	11.4V	22.3V	23.7V
H3	11.1V	12.4V	24.3V	25.7V

* la tensione è un valore teorico, potrebbe esserci una deviazione in diversi scenari.

* H deve essere impostato quando il prodotto è collegato all'alimentazione dell'auto e M o L deve essere impostato quando è collegato a una batteria portatile o un'altra batteria di backup.

- **Impostazione dell'unità di temperatura:** spegnere il frigorifero, premere a lungo  per tre secondi finché non viene visualizzato E1, continuare a premere  finché non viene visualizzato E5, quindi premere  o  per selezionare Celsius o Fahrenheit. (*L'impostazione di fabbrica è °C.)
- **Reset:** spegnere il frigorifero, premere a lungo  per tre secondi finché non viene visualizzato E1, in modalità E1, premere a lungo   contemporaneamente finché lo schermo non visualizza "888".

• **Temperatura consigliata per alimenti comuni:**

						
Bevande	Frutta	Verdura	Salumi	Vino	Gelato	Carne
5°C/41°F	5~8°C/41~46°F	3~10°C/37~50°F	4°C/39°F	10°C/50°F	-10°C/14°F	-18°C/0°F

6. CURA E MANUTENZIONE

■ Pulizia:

- Spegnerne e scollegare prima il dispositivo per evitare scosse elettriche.
- Utilizzare un panno umido per pulire il dispositivo e asciugarlo
- Non immergere il frigorifero in acqua e non lavarlo direttamente.
- Non utilizzare detergenti abrasivi durante la pulizia in quanto possono danneggiare il dispositivo.



■ Messa da parte:

Se il dispositivo non verrà utilizzato per molto tempo, seguire le istruzioni:

- Spegnerne e scollegare il dispositivo.
- Togliere tutti gli elementi conservati nel dispositivo.
- Rimuovere l'acqua in eccesso con un panno morbido.
- Porre il frigorifero in un luogo fresco e asciutto.
- Lasciare il coperchio leggermente aperto per evitare la formazione di odori.
- Ambiente di messa da parte consigliato:
temperatura ambiente: 25°C, umidità ambiente: ≤ 75%.

■ Sbrinamento:

L'umidità può formare della brina all'interno del dispositivo di raffreddamento o sull'evaporatore. Ciò riduce la capacità di raffreddamento. Sbrinare il dispositivo in tempo utile per evitarlo.

- Spegnerne e scollegare prima il dispositivo per evitare scosse elettriche.
- Togliere tutti gli elementi conservati nel dispositivo.
- Tenere la porta aperta.
- Pulire via l'acqua scongelata.



Non utilizzare mai strumenti duri o appuntiti per rimuovere il ghiaccio o per allentare oggetti che si sono congelati sul posto.

7. RISOLUZIONE DEI PROBLEMI

Problemi	Causa/Consigli
Il frigorifero non funziona	• Controllare se l'interruttore sia acceso. • Verificare che la spina e la presa siano collegate correttamente. • Controllare se il fusibile è bruciato. • Controllare se l'alimentatore non funziona correttamente. • Accendere/spengere frequentemente il frigorifero può causare un ritardo di avvio del compressore
Gli scomparti del frigorifero sono troppo caldi	• La porta viene aperta frequentemente. • Recentemente è stata conservata una grande quantità di cibo caldo. • Il frigorifero è stato scollegato per molto tempo.
Il cibo è congelato	• La temperatura impostata è troppo bassa.
C'è un rumore di "flusso d'acqua" all'interno del frigorifero	• È un fenomeno normale, causato dal flusso di refrigerante.
Ci sono gocce d'acqua intorno all'involucro del frigorifero o alla fessura della porta	• Questo è un fenomeno normale, l'umidità si condensa in acqua quando tocca una superficie fredda del frigorifero.
Il compressore è leggermente rumoroso all'avvio	• È un fenomeno normale, il rumore si riduce dopo che il compressore funziona in modo stabile.
Viene visualizzato il codice F1	• Possibile causa: bassa tensione del frigorifero. Regolare la protezione della batteria da Alta a Media o da Media a Bassa
Viene visualizzato il codice F2	• Possibile causa: la ventola del condensatore è sovraccarica. Scollegare l'alimentazione dal frigorifero per 5 minuti e riavviare. Se il codice viene visualizzato di nuovo, contattare il produttore per l'assistenza.
Viene visualizzato il codice F3	• Possibile causa: il compressore si avvia troppo frequentemente. Scollegare l'alimentazione dal frigorifero per 5 minuti e riavviare. Se il codice viene visualizzato di nuovo, contattare il produttore per l'assistenza.
Viene visualizzato il codice F4	• Possibile causa: il compressore non si avvia. Scollegare l'alimentazione al frigorifero per 5 minuti e riavviare. Se il codice viene visualizzato di nuovo, contattare il produttore per l'assistenza.
Viene visualizzato il codice F5	• Possibile causa: surriscaldamento del compressore e dell'elettronica. Scollegare l'alimentazione dal frigorifero per 5 minuti e riavviare. Se il codice viene visualizzato di nuovo, contattare il produttore per l'assistenza.
Viene visualizzato il codice F6	• Possibile causa: nessun parametro può essere rilevato dal controller. Scollegare l'alimentazione dal frigorifero per 5 minuti e riavviare. Se il codice viene visualizzato di nuovo, contattare il produttore per l'assistenza.
Viene visualizzato il codice F7 o F8	• Possibile causa: sensore di temperatura difettoso. Contattare il produttore per l'assistenza.

8. GARANZIA

In caso di malfunzionamento del dispositivo, verrà fornita una garanzia limitata di 1 anno dalla data di acquisto, ad eccezione delle seguenti situazioni:

- Danno artificiale.
- Danni causati da forza maggiore quali terremoti, incendi, ecc.
- Danni causati da un uso improprio o dalla violazione di queste istruzioni.
- Danni o malfunzionamenti causati dallo smontaggio.

9. INFORMAZIONI TECNICHE

MODELLO	SZ30	SZ40	SZ50
TENSIONE NOMINALE	CC 12/24V o CA100-240V (utilizzando un adattatore dedicato)		
POTENZA NOMINALE	60W	60W	80W
CAPACITÀ	30 l/1.06 piedi cubi	40 l/1.42 piedi cubi	50 l/1.77 piedi cubi
RUMORE	≤45dB		
INTERVALLO DI IMPOSTAZIONE DELLA TEMPERATURA	-20~+20°C/-4~+68°F		
CATEGORIA CLIMA	T/ST/N/SN		
DIMENSIONI (L*P*H)	608*365*372mm 23 15/16 *143/8 *14 5/8 pollici	608*365*442mm 23 15/16*14 3/8 *17 3/8 pollici	608*365*511mm 23 15/16*14 3/8*201/8 pollici
PESO NETTO	10,9 kg/24.03 libbre	11,6 kg/25.57 libbre	12,3 kg/27.12 libbre

*A causa del miglioramento del prodotto, le informazioni tecniche potrebbero essere diverse dalle informazioni effettive, fare riferimento all'etichetta di valutazione sul prodotto.



CONTENTS

1.SAFETY INSTRUCTIONS	Page 17
2.PRODUCT FEATURES	Page 18
3.PRODUCT STRUCTURE	Page 18
4.REVERSE DOOR OPEN DIRECTION	Page 18
5.FUNCTION AND OPERATION	Page 19
6.CARE AND MAINTENANCE	Page 20
7.TROUBLESHOOTING	Page 21
8.WARRANTY	Page 22
9.TECHNICAL INFORMATION	Page 22

Please read this operating manual carefully before starting the device.
Keep it in a safe place for future reference.



POLARYS FREEZE SZ

ENGLISH

1. SAFETY INSTRUCTIONS

WARNING!

- Do not operate the appliance if it is visibly damaged.
- Do not block the gaps of the fridge with things like pin, wire, etc.
- Do not expose the appliance to rain or soak it in water.
- Do not place the appliance near naked flames or other heat sources (heaters, direct sunlight, gas ovens etc.)
- Do not store any explosive substances like spray cans with a flammable propellant.
- Ensure the supply cord is dry and not trapped or damaged. Do not locate multiple portable socket-outlets or portable power supplies at the rear of the appliance.
- Check the voltage specification on the type plate corresponds to that of the energy supply. The appliance is only to be used with the power supply unit provided with the appliance.
- Do not use electrical appliances inside the food storage compartments of the appliance, unless they are of the type recommended by the manufacturer.
- Once unpacked and before turning on, the appliance must be placed on a level surface for more than 6 hours.
- Make sure that the appliance stays horizontally when it is running. The tilt angle must be less than 5° for long time running and be less than 45° for short time running.
- Keep the ventilation openings in the unit casing or in the built-in structure free of obstacles. (Around the compressor $\geq 100\text{mm}$).
- Keep the appliance stable on the ground or in the car; Do not drain upside down.

CAUTION!

- Repairs may only be carried out by qualified personnel. Incorrect repair may cause danger. The lamp and supply cord must be replaced by the manufacturer or qualified persons.
- The installation of DC power in the boat must be handled by qualified electricians.
- Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.
- The appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they've been given supervision or instruction concerning use of the device in a safe way and understand the hazards.

NOTICE!

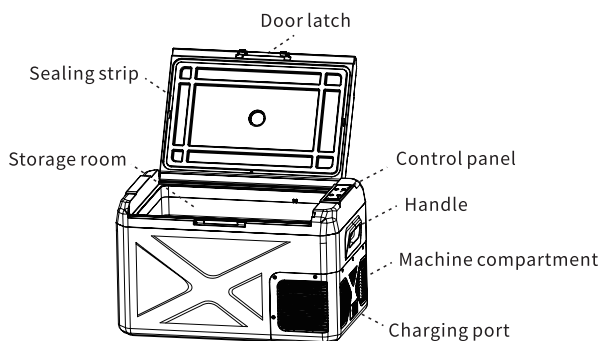
- Disconnect the power supply before each cleaning and maintenance and after every use.
- Do not use sharp tools to defrost; Do not damage the refrigerant circuit.
- Risk of child entrapment. Before you throw away your old refrigerator or freezer: take off the doors: leave the shelves in place so that children may not easily climb inside.
- Check if the cooling capacity of the appliance is suitable for storing the food or medicine. Food may only be stored in its original packaging or in suitable containers.
- If the appliance is left empty for long periods, switch off, defrost, clean, dry, and leave the door open to prevent mould developing within the appliance.

- The appliance is intended to be used in household and similar applications such as:
 - Staff kitchen areas in shops, offices and other working environments;
 - Camping, Farm houses and by clients in hotels, motels and other residential environments;
 - Bed and breakfast type environments;
 - Catering and similar non-retail applications.
-  Please according to local regulations regarding disposal of the appliance for its flammable refrigerant and blowing gas.

2.PRODUCT FEATURES

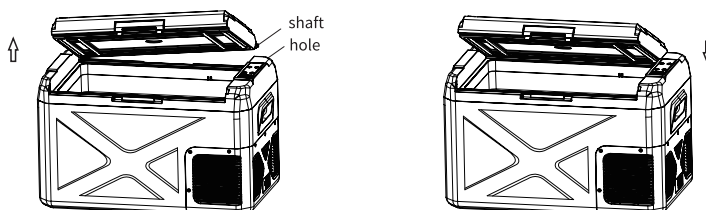
- High-efficiency DC compressor and conversion module.
- CFC free and great heat insulation.
- DC12/24V or AC 100~240V (using dedicated adapter) power supply.
- Fast cooling to -20°C/-4°F(based on 25°C/77°F room temperature).
- Intelligent battery protection system.
- Digital display for temperature setting.
- Cup holder design and adjustable door opening direction.

3.PRODUCT STRUCTURE

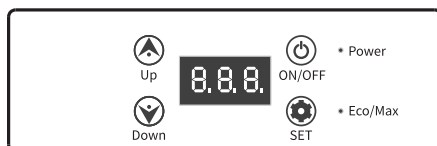


4.REVERSE DOOR OPEN DIRECTION

The door has two opening directions and can be taken off at an angle of 20°. When installing it back, align the door shaft with the compartment hole and then insert it.



5.FUNCTION AND OPERATION



- **Power supply:** connect to DC 12V/24V or AC 100~240V (using the adapter) power supply.
- **Power On/Off:** press to switch ON/OFF. (Power light in red: compressor shutdown or delay start; power light in green: compressor is working)
- **Temperature Setting:** press or for temperature setting, the setting will be saved automatically after stopping operating for 4 seconds (Note: the temperature displayed is the current temperature of the compartment, it'll take a while to reach the set temperature.) Temperature setting range: -20~20°C (-4~68°F)
- **Cooling Mode:** under the running state, press to switch HH (fast cooling mode, Eco/Max light in red) and ECO (Energy saving mode, Eco/Max light in green). (*Factory setting is HH.)
- **Battery Protection Mode:** under the running state, long press for three seconds until screen flashes, then press again to select protection mode H3 (High), H2 (Middle) and H1 (Low) (*Factory setting is H3.)

Voltage Reference:

MODE \ INPUT	DC 12V		DC 24V	
	CUT OUT	CUT IN	CUT OUT	CUT IN
H1	8.5V	10.9V	21.3V	22.7V
H2	10.1V	11.4V	22.3V	23.7V
H3	11.1V	12.4V	24.3V	25.7V

* the voltage is theoretical value, there may be a deviation in different sceneries.

* H should be set when the product is connected to car power, and M or L should be set when it is connected to a portable battery or other back-up battery.

• **Temperature Unit Setting:** switch off the fridge, long press for three seconds until E1 displays, keep pressing until E5 displays. then press or to select Celsius or Fahrenheit. (*Factory setting is °C.)

• **Reset:** switch off the fridge, long press for three seconds until E1 displays, under E1 mode, long press at the same time until the screen displays "888".

• Recommended temperature for common food:

						
Drinks	Fruits	Vegetable	Delicatessen	Wine	Ice cream	Meat
5°C/41°F	5~8°C/41~46°F	3~10°C/37~50°F	4°C/39°F	10°C/50°F	-10°C/14°F	-18°C/0°F

6.CARE AND MAINTENANCE

■Cleaning:

- Switch off and unplug the device first to avoid electric shock.
- Use wet cloth to clean the device and dry it.
- Do not soak the fridge in water and do not wash it directly.
- Do not use abrasive cleaning agents during cleaning as these can damage the device.



■Storage:

If the device will not be in use for a long time, please follow the instruction:

- Switch off and unplug the device.
- Take out all the items stored in the device.
- Wipe off excess water with a soft rag.
- Put the fridge in a cool and dry place.
- Leave the lid slightly open to prevent odors from forming.
- Recommended storage environment:
ambient temperature: 25°C, ambient humidity: ≤ 75%.

■Defrosting:

Humidity can form frost in the interior of the cooling device or on the evaporator. This reduces the cooling capacity. Defrost the device in good time to avoid this.

- Switch off and unplug the device first to avoid electric shock.
- Take out all the items stored in the device.
- Keep the lid open.
- Wipe off the defrosted water.



Never use hard or pointed tools to remove ice or to loosen objects which have frozen in place.

7.TROUBLESHOOTING

Issues	Cause/Suggestions
Refrigerator does not work	• Check if the switch is on. • Check if the plug and socket are connected well. • Check if the fuse has been burnt. • Check if the power supply is malfunctioned. • Switch on/off the fridge frequently may cause start delay of the compressor.
Refrigerator compartments are too warm	• The door is opened frequently. • A large amount of warm or hot food was stored recently. • The refrigerator has been disconnected for a long time.
Food is frozen	• The temperature was set too low.
There is "water flow" noise from inside the refrigerator	• It's a normal phenomenon, caused by the flow of refrigerant.
There are waterdrops around the refrigerator casing or door gap	• It's a normal phenomenon, the moisture will condense to water when it touches a cold surface of the refrigerator.
The compressor is slightly noisy when starting	• It's a normal phenomenon, the noise will be reduced after the compressor works stably.
Code F1 displayed	• Possible cause: low voltage to fridge. Adjust the battery protection from High to Medium or from Medium to Low.
Code F2 displayed	• Possible cause: condenser fan is overloaded. Disconnect power to fridge for 5 minutes & re-start. If the code shows again, contact manufacturer for service.
Code F3 displayed	• Possible cause: the compressor starts too frequently. Disconnect power to fridge for 5 minutes & re-start. If the code shows again, contact manufacturer for service.
Code F4 displayed	• Possible cause: compressor not kicking in. Disconnect power to fridge for 5 minutes & re-start. If the code shows again, contact manufacturer for service.
Code F5 displayed	• Possible cause: overheating of the compressor & electronics. Disconnect power to fridge for 5 minutes & re-start. If the code shows again, contact manufacturer for service.
Code F6 displayed	• Possible cause: no parameter can be detected by the controller. Disconnect power to fridge for 5 minutes & re-start. If the code shows again, contact manufacturer for service.
Code F7 or F8 displayed	• Possible cause: temperature sensor is faulty. Contact manufacturer for service.



8.WARRANTY

If the device gets malfunctional, limited warranty will be provided for 1 year from the date of purchase, except following situations:

- Contrived damage.
- Damage caused by force majeure such as earthquake, conflagration, etc.
- Damage from inappropriate use or violating this instruction.
- Damage or malfunction caused by disassembling.

9.TECHNICAL INFORMATION

MODEL	SZ30	SZ40	SZ50
RATED VOLTAGE	DC12/24V or AC100~240V(using dedicated adapter)		
RATED POWER	60W	60W	80W
CAPACITY	30L/1.06cu.ft.	40L/1.42cu.ft.	50L/1.77 cu.ft.
NOISE	≤45dB		
TEMPERATURE SETTING RANGE	-20~+20°C/-4~+68°F		
CLIMATE CATEGORY	T/ST/N/SN		
DIMENSIONS (L*W*H)	608*365*372mm 23 15/16 *14 3/8 *14 5/8inch	608*365*442mm 23 15/16 *14 3/8 *17 3/8inch	608*365*511mm 23 15/16 *14 3/8 *20 1/8inch
NET WEIGHT	10.9kg/24.03lb	11.6kg/25.57/lb	12.3kg/27.12lb

*Due to product improvement, the technical information might be different from actual information, please refer to the rating label on the product.



SOMMAIRE

1. INSTRUCTIONS DE SÉCURITÉ	Page 24
2. CARACTÉRISTIQUES DU PRODUIT	Page 25
3. STRUCTURE DU PRODUIT	Page 25
4. INVERSION DU SENS D'OUVERTURE DE LA PORTE	Page 025
5. FONCTION ET EXPLOITATION	Page 26
6. ENTRETIEN ET MAINTENANCE	Page 27
7. DÉPANNAGE	Page 28
8. GARANTIE	Page 29
9. INFORMATIONS TECHNIQUES	Page 29

Veuillez lire attentivement ce manuel d'utilisation avant de mettre l'appareil en marche.
Conservez-le dans un endroit sûr pour pouvoir le consulter ultérieurement.



I. INSTRUCTIONS DE SÉCURITÉ

⚠ AVERTISSEMENT!

- Ne faites pas fonctionner l'appareil s'il est visiblement endommagé.
- Ne bloquez pas les ouvertures du réfrigérateur avec des objets tels que des épingles, des fils, etc.
- N'exposez pas l'appareil à la pluie et ne le trempez pas dans l'eau.
- Ne placez pas l'appareil à proximité de flammes vives ou d'autres sources de chaleur (appareils de chauffage, lumière directe du soleil, fours à gaz, etc.)
- Ne stockez pas de substances explosives comme des bombes aérosols contenant un gaz propulseur inflammable.
- Assurez-vous que le cordon d'alimentation n'est sec et qu'il n'est pas coincé ou endommagé. Ne placez pas plusieurs prises de courant portables ou des alimentations portables à l'arrière de l'appareil.
- Vérifiez que la tension indiquée sur la plaque signalétique correspond à celle de l'alimentation en énergie. L'appareil ne doit être utilisé qu'avec le bloc d'alimentation fourni avec l'appareil.
- N'utilisez pas d'appareils électriques dans les compartiments de stockage des aliments de l'appareil, sauf s'ils sont du type recommandé par le fabricant.
- Une fois déballé et avant d'être mis en marche, l'appareil doit être placé sur une surface plane pendant plus de 6 heures.
- Veillez à ce que l'appareil reste à l'horizontale lorsqu'il est en marche. L'angle d'inclinaison doit être inférieur à 5° pour un fonctionnement de longue durée et inférieur à 45° pour un fonctionnement de courte durée.
- Veillez à ce que les ouvertures de ventilation dans le boîtier de l'appareil ou dans la structure intégrée soient libres de tout obstacle. (Autour du compresseur ≥ 100mm).
- Maintenez l'appareil stable sur le sol ou dans la voiture ; ne le mettez pas à l'envers.

⚠ ATTENTION !

- Les réparations ne doivent être effectuées que par du personnel qualifié. Une réparation incorrecte peut entraîner un danger. La lampe et le cordon d'alimentation doivent être remplacés par le fabricant ou des personnes qualifiées.
- L'installation du courant continu dans le bateau doit être confiée à des électriciens qualifiés.
- Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Le nettoyage et l'entretien par l'utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.
- L'appareil peut être utilisé par des enfants âgés de 8 ans et plus et par des personnes dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites ou qui manquent d'expérience et de connaissances, à condition qu'ils aient reçu une surveillance ou des instructions concernant l'utilisation de l'appareil en toute sécurité et qu'ils comprennent les dangers.

i AVIS !

- Débranchez l'alimentation électrique avant chaque nettoyage et entretien et après chaque utilisation.
- N'utilisez pas d'outils tranchants pour dégivrer ; n'endommagez pas le circuit de réfrigérant.
- Risque de coincement des enfants. Avant de jeter votre ancien réfrigérateur ou congélateur : enlevez les portes ; laissez les étagères en place afin que les enfants ne puissent pas facilement grimper à l'intérieur.
- Vérifiez si la capacité de refroidissement de l'appareil est adaptée à la conservation des aliments ou des médicaments. Les aliments ne peuvent être conservés que dans leur emballage d'origine ou dans des récipients adaptés.
- Si l'appareil doit rester vide pendant une longue période, éteignez-le, dégivrez-le, nettoyez-le, séchez-le et laissez la porte ouverte pour éviter la formation de moisissures dans l'appareil.

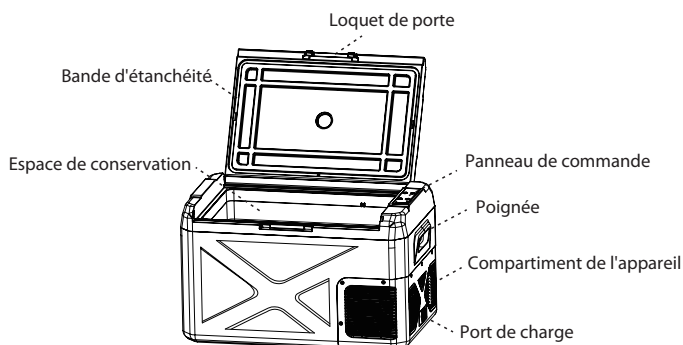
- L'appareil est destiné à être utilisé dans des applications domestiques et similaires telles que :
 - Les espaces de cuisine du personnel dans les magasins, les bureaux et autres environnements de travail ;
 - Camping, fermes et clients d'hôtels, de motels et autres environnements résidentiels ;
 - Les environnements de type chambre et petit déjeuner ;
 - Restauration et autres applications non commerciales.

 Veuillez-vous conformer aux réglementations locales concernant la mise au rebut de l'appareil pour ses composants inflammables - réfrigérant et gaz de soufflage.

2. CARACTÉRISTIQUES DU PRODUIT

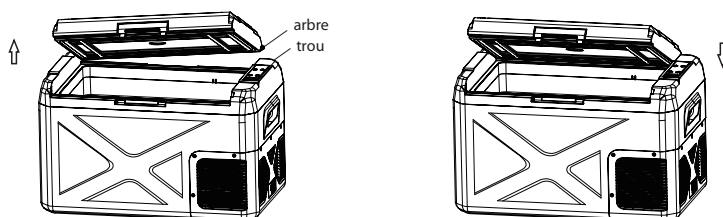
- Compresseur DC et module de conversion à haut rendement.
- Exempt de CFC et grande isolation thermique.
- Alimentation électrique DC12/24V ou AC 100-240V (avec adaptateur dédié).
- Refroidissement rapide jusqu'à -20°C/-4°F (basé sur une température ambiante de 25°C/77°F).
- Système intelligent de protection de la batterie.
- Affichage numérique pour le réglage de la température.
- Conception du porte-gobelet et sens d'ouverture de la porte réglable.

3. STRUCTURE DU PRODUIT

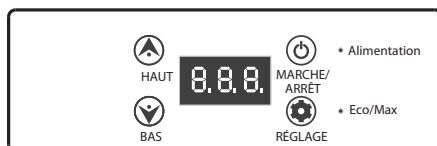


4. INVERSION DU SENS D'OUVERTURE DE LA PORTE

La porte a deux sens d'ouverture et peut être retirée à partir d'un angle de 20°. Lorsque vous la ré-installez, alignez l'arbre de la porte avec le trou du compartiment, puis insérez-le.



5. FONCTION ET EXPLOITATION



- **Alimentation** : connectez l'appareil à une source d'alimentation DC 12V/24V ou AC 100~240V (en utilisant l'adaptateur).
- **Mise en Marche/Arrêt** : appuyez sur  pour mettre en marche/arrêter. (Voyant d'alimentation en rouge : arrêt ou démarrage différé du compresseur ; voyant d'alimentation en vert : le compresseur fonctionne).
- **Réglage de la température** : appuyez sur  ou  pour le réglage de la température, le réglage sera enregistré automatiquement après l'arrêt du fonctionnement pendant 4 secondes (Remarque : la température affichée est la température actuelle du compartiment, il faudra un certain temps pour atteindre la température réglée). Plage de réglage de la température : -20~20°C (-4~68°F)
- **Mode de refroidissement** : en cours de fonctionnement, appuyez sur  pour passer du mode HH (mode de refroidissement rapide, voyant Eco/Max en rouge) au mode ECO (mode d'économie d'énergie, voyant Eco/Max en vert). (Le réglage d'usine est HH.)
- **Mode de protection de la batterie** : en état de marche, appuyez longuement sur  pendant trois secondes jusqu'à ce que l'écran clignote, puis appuyez à nouveau sur  pour sélectionner le mode de protection H3 (haut), H2 (moyen) et H1 (bas) ('Le réglage d'usine est H3.)

Référence de tension :

ENTRÉE MODE	DC 12V		DC 24V	
	SORTIE	ENTRÉE	SORTIE	ENTRÉE
H1	8.5V	10.9V	21.3V	22.7V
H2	10.1V	11.4V	22.3V	23.7V
H3	11.1V	12.4V	24.3V	25.7V

* La tension est une valeur théorique, il peut y avoir une déviation dans différents environnements.

* H doit être réglé lorsque le produit est connecté à l'alimentation de la voiture, et M ou L doivent être réglés quand ils sont connectés à une batterie portable ou autre batterie de secours.

- **Réglage de l'unité de température** : éteignez le réfrigérateur, appuyez longuement sur  pendant trois secondes jusqu'à ce que E1 s'affiche, continuez d'appuyer sur  jusqu'à ce que E5 s'affiche, puis appuyez sur  ou  pour sélectionner les degrés Celsius ou Fahrenheit.
- **Réinitialisation** : éteignez le réfrigérateur, appuyez longuement sur  pendant trois secondes jusqu'à ce que E1 s'affiche, en mode E1, appuyez longuement sur  en même temps jusqu'à ce que l'écran affiche "888".

• **Température recommandée pour les aliments courants :**

						
Boissons	Fruits	Légumes	Charcuterie	Vin	Glaces	Viande
5°C/41°F	5~8°C/41~46°F	3~10°C/37~50°F	4°C/39°F	10°C/50°F	-10°C/14°F	-18°C/0°F

6. ENTRETIEN ET MAINTENANCE

■ Entretien :

- Éteignez et débranchez d'abord l'appareil pour éviter tout choc électrique.
- Utilisez un chiffon humide pour nettoyer l'appareil et séchez-le.
- Ne trempez pas le réfrigérateur dans l'eau et ne le lavez pas directement.
- N'utilisez pas de produits de nettoyage abrasifs pendant le nettoyage car ils peuvent endommager l'appareil.



■ Rangement :

Si l'appareil ne sera pas utilisé pendant une longue période, veuillez suivre les instructions suivantes :

- Éteignez et débranchez l'appareil.
- Sortez tous les articles rangés dans l'appareil.
- Essuyez l'excès d'eau avec un chiffon doux.
- Placez le réfrigérateur dans un endroit frais et sec.
- Laissez le couvercle légèrement ouvert pour éviter la formation d'odeurs.
- Environnement de stockage recommandé :
température ambiante : 25°C, humidité ambiante : ≤ 75%.

■ Dégivrage :

L'humidité peut former du givre à l'intérieur du dispositif de refroidissement ou sur l'évaporateur. Cela réduit la capacité de refroidissement. Dégivrez l'appareil en temps utile pour éviter cela.

- Éteignez et débranchez d'abord l'appareil pour éviter tout choc électrique.
- Sortez tous les objets stockés dans l'appareil.
- Laissez le couvercle ouvert.
- Essuyez l'eau dégivrée.



N'utilisez jamais d'outils durs ou pointus pour enlever la glace ou pour détacher des objets qui ont gelé.

7. DÉPANNAGE

Problèmes	Causes/Suggestions
Le réfrigérateur ne fonctionne pas	• Vérifiez si le commutateur est allumé. • Vérifiez si la fiche et la prise sont bien connectées. • Vérifiez si le fusible a été brûlé. • Vérifiez si l'alimentation électrique est défectueuse. • La mise en marche/arrêt fréquente du réfrigérateur peut entraîner un retard de démarrage du compresseur.
Les compartiments du réfrigérateur sont trop chauds	• La porte est ouverte fréquemment. • Une grande quantité d'aliments tièdes ou chauds a été stockée récemment. • Le réfrigérateur a été débranché pendant une longue période.
Les aliments sont gelés	• La température a été réglée trop basse.
Il y a un bruit d'écoulement d'eau à l'intérieur du réfrigérateur.	• C'est un phénomène normal, causé par le flux de réfrigérant.
Il y a des gouttes d'eau autour du boîtier du réfrigérateur ou de l'ouverture de la porte.	• C'est un phénomène normal, l'humidité se condense en eau lorsqu'elle touche une surface froide du réfrigérateur.
Le compresseur est légèrement bruyant au démarrage.	• C'est un phénomène normal, le bruit sera réduit lorsque le compresseur fonctionnera de manière stable.
Code F1 affiché	• Cause possible : faible tension au réfrigérateur. • Réglez la protection de la batterie de Haut à Moyen ou de Moyen à Bas.
Code F2 affiché	• Cause possible : le ventilateur du condenseur est surchargé. Coupez l'alimentation du réfrigérateur pendant 5 minutes et redémarrez-le. Si le code s'affiche à nouveau, contactez le fabricant pour une réparation.
Code F3 affiché	• Cause possible : le compresseur démarre trop fréquemment. Coupez l'alimentation du réfrigérateur pendant 5 minutes et remettez-le en marche. Si le code s'affiche à nouveau, contactez le fabricant pour le service après-vente.
Code F4 affiché	• Cause possible : le compresseur ne se met pas en marche. Coupez l'alimentation du réfrigérateur pendant 5 minutes et redémarrez-le. Si le code s'affiche à nouveau, contactez le fabricant pour le service après-vente.
Code F5 affiché	• Cause possible : surchauffe du compresseur et de l'électronique. Coupez l'alimentation du réfrigérateur pendant 5 minutes et redémarrez-le. Si le code s'affiche à nouveau, contactez le fabricant pour le service après-vente.
Code F6 affiché	• Cause possible : aucun paramètre ne peut être détecté par le contrôleur. Coupez l'alimentation du réfrigérateur pendant 5 minutes et redémarrez-le. Si le code s'affiche à nouveau, contactez le fabricant.
Affichage du code F7 ou F8	• Cause possible : le capteur de température est défectueux. Contactez le fabricant pour le service après-vente.



POLARYS FREEZE SZ

FRANÇAIS

8. GARANTIE

En cas de dysfonctionnement de l'appareil, une garantie limitée sera fournie pendant un an à compter de la date d'achat, sauf dans les cas suivants :

- Dommages artificiel.
- Dommages causés par un cas de force majeure tel qu'un tremblement de terre, une conflagration, etc.
- Dommages résultant d'une utilisation inappropriée ou d'une violation de cette instruction.
- Dommages ou dysfonctionnements causés par le démontage.

9. INFORMATIONS TECHNIQUES

MODÈLE	SZ30	SZ40	SZ50
TENSION NOMINALE	DC12/24V or AC100~240V(en utilisant un adaptateur dédié)		
PUISSANCE NOMINALE	60W	60W	80W
CAPACITÉ	30L/1.06cu.ft.	40L/1.42cu.ft.	50L/1.77cu.ft.
BRUIT	≤45dB		
PLAGE DE RÉGLAGE DE LA TEMPÉRATURE	-20~+20°C/-4~+68°F		
CATÉGORIE CLIMATIQUE	T/ST/N/SN		
DIMENSIONS (L/L*H)	608*365*372mm 2315/16 *143/8 *14 5/8 inch	608*365*442mm 2315/16 *14 3/8 *17 3/8 inch	608*365*511mm 2315/16 *143/8 *20 1/8 inch
POIDS NET	10.9kg/24.03lb	11.6kg/25.57lb	12.3kg/27.12lb

*En raison de l'amélioration du produit, les informations techniques peuvent être différentes des informations réelles, veuillez-vous référer à l'étiquette de classification du produit.



INHOUD

1. VEILIGHEIDSINSTRUCTIES	Pagina 31
2. PRODUCTEIGENSCHAPPEN	Pagina 32
3. PRODUCTSTRUCTUUR	Pagina 32
4. RICHTING OPEN DEUR ACHTERUIT	Pagina 32
5. FUNCTIE EN WERKING	Pagina 33
6. ZORG EN ONDERHOUD	Pagina 34
7.PROBLEMEN OPLOSSEN	Pagina 35
8.GARANTIE	Pagina 36
9.TECHNISCHE INFORMATIE	Pagina 36

Lees deze handleiding alsjeblieft alvorens het apparaat op te starten.
Bewaar op een veilige plek voor toekomstig gebruik.



1. VEILIGHEIDSinSTRUCTIES

WAARSCHUWING!

- Gebruik het apparaat niet als het zichtbaar beschadigd is.
- Blokkeer de openingen van de koelkast niet met dingen als spelden, draad, enz.
- Stel het toestel niet bloot aan regen en dompel het niet onder in water.
- Plaats het toestel niet in de buurt van open vuur of andere warmtebronnen (kachels, direct zonlicht, gasovens, enz.)
- Bewaar geen explosieve stoffen zoals spuitbussen met een ontvlambaar drijfgas.
- Zorg ervoor dat het netsnoer droog is en niet bekneld of beschadigd is. Plaats niet meerdere draagbare stopcontacten of draagbare energie outlets aan de achterkant van het apparaat.
- Controleer of de spanningsspecificatie op het typeplaatje overeenkomt met die van de energievoorziening. Het apparaat mag alleen worden gebruikt met de bij het apparaat geleverde netvoeding.
- Gebruik geen elektrische apparaten in de bewaarruimten voor levensmiddelen van het apparaat, tenzij ze van het door de fabrikant aanbevolen type zijn.
- Na het uitpakken en vóór het inschakelen moet het toestel gedurende meer dan 6 uur op een vlakke ondergrond worden geplaatst.
- Zorg ervoor dat het toestel horizontaal blijft wanneer het in werking is. De kantelhoek moet minder dan 5° bedragen bij langdurige werking en minder dan 45° bij kortstondige werking.
- Houd de ventilatieopeningen in de behuizing van het toestel of in de inbouwconstructie vrij van obstakels. (Rond de compressor $\geq 100\text{mm}$).
- Houd het toestel stabiel op de grond of in de auto; laat het niet op zijn kop leeglopen.

OPGEPAST!

- Reparaties mogen alleen worden uitgevoerd door gekwalificeerd personeel. Onjuiste reparatie kan gevaar opleveren. De lamp en het netsnoer moeten worden vervangen door de fabrikant of door gekwalificeerde personen.
- De installatie van gelijkstroom in de boot moet worden uitgevoerd door gekwalificeerde elektriciens.
- Kinderen mogen niet met het toestel spelen. Reiniging en gebruikersonderhoud mogen niet zonder toezicht door kinderen worden uitgevoerd.
- Het apparaat kan worden gebruikt door kinderen vanaf 8 jaar en personen met verminderde fysieke, zintuiglijke of mentale vermogens of gebrek aan ervaring en kennis, indien zij onder toezicht staan of instructies hebben gekregen over het veilig gebruik van het toestel en de gevaren begrijpen.

1 **OPGELET!**

- Ontkoppel de stroomvoorziening vóór elke reiniging, onderhoud en na elk gebruik.
- Gebruik geen scherp gereedschap om te ontdooien; beschadig het koelcircuit niet.
- Gevaar voor beknelling van kinderen. Voordat u uw oude koelkast of vriezer weggooit: verwijder de deuren, laat de legplanken op hun plaats, zodat kinderen er niet gemakkelijk in kunnen klimmen.
- Controleer of de koelcapaciteit van het apparaat geschikt is voor het bewaren van de levensmiddelen of medicijnen. Levensmiddelen mogen alleen in de originele verpakking of in geschikte houders worden bewaard.
- Als het apparaat lange tijd leeg wordt gelaten, schakel het dan uit, ontdooi het, maak het schoon, droog het en laat de deur open om schimmelvorming in het toestel te voorkomen.
- Het apparaat is bedoeld voor gebruik in het huishouden en soortgelijke toepassingen, zoals:

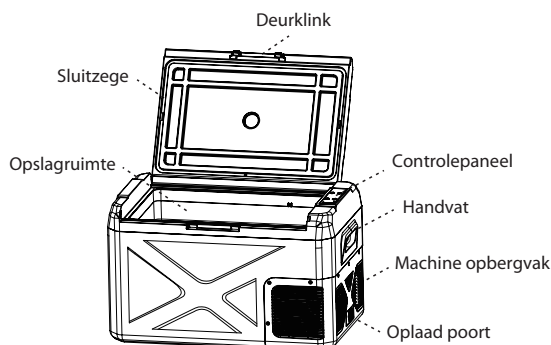
- Personeelskeuken in winkels, kantoren en andere werkomgevingen;
- Camping, boerderijen en door klanten in hotels, motels en andere residentiële omgevingen;
- Bed and breakfast type omgevingen;
- Catering en soortgelijke toepassingen buiten de detailhandel.

 Gelieve de plaatselijke voorschriften in acht te nemen voor de verwijdering van het apparaat voor zijn ontvlambare koelmiddel en blaasgas.

2.PRODUCTKENMERKEN

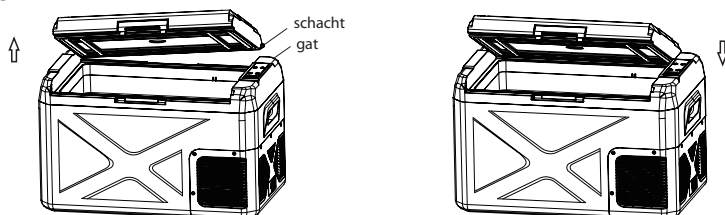
- Zeer efficiënte DC-compressor en conversiemodule.
- CFK-vrij en goede warmte-isolatie.
- DC12/24V of AC 100-240V (met speciale adapter) stroomvoorziening.
- Snelle afkoeling tot -20°C/-4°F (gebaseerd op 25°C/77°F kamertemperatuur).
- Intelligent batterijbeveiligingssysteem.
- Digitaal display voor temperatuurinstelling.
- Bekerhouder ontwerp en verstelbare deuropening richting.

3.PRODUCTSTRUCTUUR

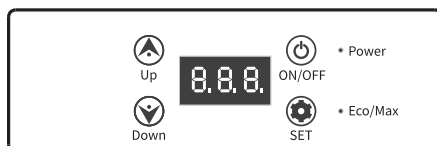


4. REVERSE DEUR OPEN RICHTING

De deur heeft twee openingsrichtingen en kan onder een hoek van 20° worden gedemonteerd. Bij het terugplaatsen lijnt u de schacht van de deur uit met het gat in het compartiment en steekt u hem vervolgens in.



5. FUNCTIE EN WERKING



- **Stroomvoorziening:** aansluiten op DC 12V/24V of AC 100-240V (met de adapter) stroomvoorziening.
- **Aan/uit:** druk op om aan/uit te zetten. (Stroomlampje in rood: compressor uitgeschakeld of vertraagde start; stroomlampje in groen: compressor werkt)
- **Temperatuurstelling:** druk op of om de temperatuur in te stellen, de instelling wordt automatisch opgeslagen nadat het apparaat 4 seconden heeft stilgestaan (Opmerking: de weergegeven temperatuur is de huidige temperatuur van het compartiment, het duurt even voordat de ingestelde temperatuur is bereikt). Instelbereik temperatuur: -20 ~ 20°C (-4~68°F)
- **Koelmodus:** druk in de lopende stand op om te schakelen tussen HH(snelle koelmodus, Eco/Max-lampje in het rood) en ECO (energiebesparende modus, Eco/Max-lampje in het groen). (*fabrieksinstelling is HH.)
- **Batterijbeschermingsmodus:** in de lopende status, houd drie seconden lang ingedrukt tot het scherm knippert, druk dan nogmaals op om de beveiligingsmodus H3(Hoog), H2(Gemiddeld) en H1(Laag) te selecteren (*Fabrieksinstelling is H3).

Spanningsreferentie:

INPUT MODUS	DC 12V		DC 24V	
	CUT OUT	CUT IN	CUT OUT	CUT IN
H1	8.5V	10.9V	21.3V	22.7V
H2	10.1V	11.4V	22.3V	23.7V
H3	11.1V	12.4V	24.3V	25.7V

* het voltage is theoretische waarde, er kan een afwijking zijn in verschillende landschappen.

* H moet worden ingesteld wanneer het product is aangesloten op de stroomvoorziening van de auto, en M of L moet worden ingesteld wanneer het is aangesloten op een draagbare accu of een andere reserveaccu.

• **Instellen temperatuureenheid:** schakel de koelkast uit, houd ingedrukt tot E1 verschijnt, houd ingedrukt tot E5 verschijnt, druk dan op of om Celsius of Fahrenheit te selecteren. (*De fabrieksinstelling is °C.)

• **Resetten:** schakel de koelkast uit, druk drie seconden lang op tot E1 verschijnt, druk in de E1-modus tegelijkertijd lang op tot "888" op het scherm verschijnt.

• Aanbevolen temperatuur voor gewone levensmiddelen:

						
Drankjes	Fruit	Groenten	Delicatessen	Wijn	Ijs	Vlees
5°C/41°F	5~8°C/41~46°F	3~10°C/37~50°F	4°C/39°F	10°C/50°F	-10°C/14°F	-18°C/0°F

6. ZORG EN ONDERHOUD

■ Schoonmaken:

- Schakel het apparaat eerst uit en trek de stekker uit het stopcontact om elektrische schokken te voorkomen.
- Gebruik een natte doek om het apparaat schoon te maken en droog het af.
- Dompel de koelkast niet onder in water en was hem niet direct af.
- Gebruik bij het schoonmaken geen schurende schoonmaakmiddelen, aangezien deze het toestel kunnen beschadigen.

**■ Opslag:**

Als het apparaat lange tijd niet gebruikt zal worden, volg dan de instructies op:

- Schakel het apparaat uit en trek de stekker uit het stopcontact.
- Haal alle spullen uit het apparaat.
- Veeg overtollig water weg met een zachte doek.
- Zet de koelkast op een koele en droge plaats.
- Laat het deksel een beetje open om de vorming van geurtjes te voorkomen.
- Aanbevolen opslagomgeving:
omgevingstemperatuur: 25°C, omgevingsvochtigheid: ≤ 75%.

■ Ontdooien:

Vocht kan vorst vormen in het inwendige van het koelapparaat of op de verdamper. Hierdoor vermindert het koelvermogen. Ontdooi het apparaat tijdig om dit te voorkomen.

- Schakel het apparaat eerst uit en trek de stekker uit het stopcontact om een elektrische schok te voorkomen.
- Haal alle spullen uit het apparaat.
- Hou het deksel open.
- Giet het ontdooide water af.



Gebruik nooit hard of puntig gereedschap om ijs te verwijderen of om voorwerpen los te maken die zijn vastgevroren.

7. PROBLEMEN OPLOSSEN

Problemen	Oorzaak/Suggesties
Koelkast doet het niet	- Controleer of de schakelaar aan staat. - Controleer of de stekker en het stopcontact goed zijn aangesloten. - Controleer of de zekering doorgebrand is - Controleer of de stroomtoevoer defect is. - Als u de koelkast vaak in- en uitschakelt, kan dat de start van de compressor vertragen.
Koelkastcompartimenten zijn te warm	- De deur wordt vaak geopend. - Er was onlangs een grote hoeveelheid warm of heet voedsel opgeslagen. - De koelkast is gedurende lange tijd losgekoppeld geweest.
Voedsel is bevroren	De temperatuur stond te laag
Er is een "waterstroom" geluid aan de binnenkant van de koelkast	Dit is een normaal verschijnsel, veroorzaakt door de stroming van het koelmiddel.
Er zijn waterdruppels rond de koelkastbehuizing of deuropening	Het is een normaal verschijnsel, het vocht condenseert tot water wanneer het een koud oppervlak van de koelkast raakt.
De compressor is lawaaiig wanneer hij opstart	Dit is een normaal verschijnsel, het geluid zal worden verminderd nadat de compressor stabiel werkt.
Code F1 weergegeven	Mogelijke oorzaak: lage spanning naar de koelkast. Stel de batterijbeveiliging in van Hoog naar Gemiddeld of van Gemiddeld naar Laag.
Code F2 weergegeven	Mogelijke oorzaak: condensorventilator is overbelast. Stroomtoevoer naar koelkast 5 minuten onderbreken en opnieuw opstarten. Als de code opnieuw verschijnt, neem dan contact op met de fabrikant voor service.
Code F3 weergegeven	Mogelijke oorzaak: de compressor start te vaak. Stroomtoevoer naar koelkast 5 minuten onderbreken en opnieuw opstarten. Als de code opnieuw verschijnt, neem dan contact op met de fabrikant voor service.
Code F4 weergegeven	Mogelijke oorzaak: compressor slaat niet aan. Stroomtoevoer naar koelkast 5 minuten onderbreken en opnieuw opstarten. Als de code opnieuw verschijnt, neem dan contact op met de fabrikant voor service.
Code F5 weergegeven	Mogelijke oorzaak: oververhitting van de compressor & elektronica. Stroomtoevoer naar koelkast 5 minuten onderbreken en opnieuw opstarten. Als de code opnieuw verschijnt, neem dan contact op met de fabrikant voor service.
Code F6 weergegeven	Mogelijke oorzaak: er kan geen parameter worden gedetecteerd door de controller. Stroomtoevoer naar koelkast 5 minuten onderbreken en opnieuw opstarten. Als de code opnieuw verschijnt, neem dan contact op met de fabrikant voor service.
Code F7 OR F8 weergegeven	Mogelijke oorzaak: temperatuursensor is defect. Neem contact op met de fabrikant voor service.



8. GARANTIE

Als het apparaat defect raakt, wordt beperkte garantie verleend gedurende 1 jaar vanaf de datum van aankoop, met uitzondering van de volgende situaties:

- Toegebrachte schade.
- Schade veroorzaakt door overmacht, zoals aardbeving, brand, enz.
- Schade door oneigenlijk gebruik of overtreding van deze instructie.
- Schade of defecten veroorzaakt door demontage.

9. INFORMAZIONI TECNICHE

MODEL	SZ30	SZ40	SZ50
GEWAARDEERDE SPANNING	DC12/24V; of AC100-240V (met gebruik van speciale adapter)		
GEWAARDEERD VERMOGEN	60W	60W	80W
CAPACITEIT	30L/1.06 cu.ft	40L/1.42 cu.ft	50L/1.77 cu.ft.
GELUID	≤45dB		
TEMPERATUUR	-20~+20°C/-4~+68°F		
KLIMAATCATEGORIE	T/ST/N/SN		
AFMETINGEN (L*W*H)	608*365 *372mm 23 15/16 *143/8 * 145 /8 inch	608*365 *442mm 23 15/16 *143/8 * 173 /8 inch	608*365 *511mm 23 15/16 *143/8 * 201 /8 inch
NETTO GEWICHT	10.9 kg/24.03lb	11.6kg/25.57lb	12.3kg/27.12lb

*ten gevolge van productverbetering, kan de technische informatie verschillen van de werkelijke informatie, gelieve het classificatielabel op het product te raadplegen.



POLARYS FREEZE SZ

ESPAÑOL

CONTENIDO

1.INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD	Página 38
2.CARACTERÍSTICAS DEL PRODUCTO	Página 39
3.ESTRUCTURA DEL PRODUCTO	Página 39
4.DIRECCIÓN DE APERTURA DE LA PUERTA INVERSA	Página 39
5.FUNCIONAMIENTO Y OPERACIÓN.....	Página 40
6.CUIDADO Y MANTENIMIENTO	Página 41
7.SOLUCIÓN DE PROBLEMAS.....	Página 42
8.GARANTÍA.....	Página 43
9.INFORMACIÓN TÉCNICA	Página 43

Lea atentamente este manual de instrucciones antes de poner en marcha el aparato.
Guárdelo en un lugar seguro para futuras consultas.

1. INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

¡ADVERTENCIA!

- No utilice el aparato si está visiblemente dañado.
- No obstruya los huecos de la nevera con objetos como alfileres, cables, etc.
- No lo exponga a la lluvia ni lo sumerja en agua.
- No lo coloque cerca de llamas u otras fuentes de calor (calefactores, luz solar directa, hornos de gas, etc.)
- No almacene sustancias explosivas como botes de spray con propelente inflamable.
- Verifique de que el cable de alimentación esté seco y no esté atrapado o dañado. No coloque varias tomas de corriente portátiles o fuentes de alimentación portátiles en la parte trasera del aparato.
- Compruebe que la especificación de voltaje de la placa de características se corresponde con la del suministro de energía. Sólo debe utilizarse con la fuente de alimentación suministrada con el aparato.
- No utilice aparatos eléctricos dentro de los compartimentos de almacenamiento de alimentos del aparato, a menos que sean del tipo recomendado por el fabricante.
- Una vez desembalado y antes de encenderlo, el aparato debe colocarse sobre una superficie plana durante más de 6 horas.
- Verifique de que el aparato permanezca en posición horizontal cuando esté en funcionamiento. El ángulo de inclinación debe ser inferior a 5° para el funcionamiento de larga duración y ser inferior a 45° para el funcionamiento de corta duración.
- Mantenga las aberturas de ventilación en la carcasa del aparato o en la estructura incorporada libres de obstáculos. (Alrededor del compresor $\geq 100\text{mm}$).
- Mantenga el aparato estable en el suelo o en el coche; no lo vacíe al revés.

¡ATENCIÓN!

- Sólo el personal cualificado pueden realizar las reparaciones. Una reparación incorrecta puede causar peligro. La lámpara y el cable de alimentación deben ser sustituidos por el fabricante o por personal cualificado.
- La instalación de la corriente continua en la embarcación debe ser realizada por electricistas cualificados.
- Los niños no deben jugar con el aparato. La limpieza y el mantenimiento del usuario no deben ser realizados por niños sin supervisión.
- Niños a partir de 8 años pueden utilizar el aparato y por personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o con falta de experiencia y conocimientos si han recibido supervisión o instrucciones sobre el uso del aparato de forma segura y comprenden los peligros.

¡AVISO!

- Desconecte la alimentación eléctrica antes de cada limpieza y mantenimiento y después de cada uso.
- No utilice herramientas afiladas para descongelar; no dañe el circuito de refrigerante.
- Riesgo de atrapamiento de niños. Antes de deshacerse de su vieja nevera o congelador: quite las puertas: deje los estantes en su sitio para que los niños no puedan trepar fácilmente al interior.
- Compruebe si la capacidad de refrigeración del aparato es adecuada para almacenar los alimentos o medicamentos. Los alimentos sólo pueden guardarse en su embalaje original o en recipientes adecuados.
- Si lo deja vacío durante mucho tiempo, apáguelo, descongélelo, límpielo, séquelo y deje la puerta abierta para evitar la aparición de moho dentro del aparato.

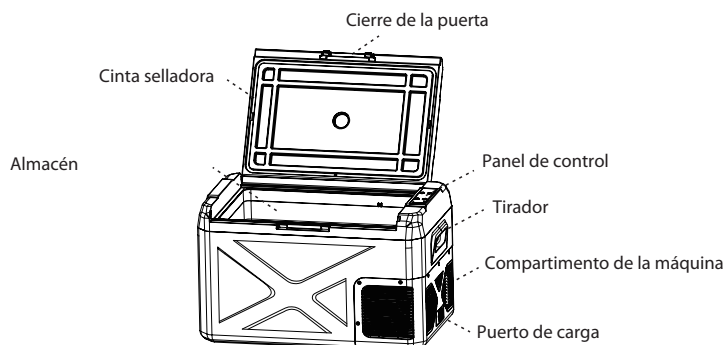
- Está destinado a ser utilizado en aplicaciones domésticas y similares como:
 - Zonas de cocina del personal en tiendas, oficinas y otros entornos de trabajo;
 - Camping, casas de campo y por los clientes en hoteles, moteles y otros entornos residenciales;
 - Entornos tipo pensiones;
 - Catering y aplicaciones similares no comerciales.

 Siga las regulaciones locales en cuanto a la eliminación del aparato por su refrigerante inflamable y gas de soplado.

2.CARACTERÍSTICAS DEL PRODUCTO

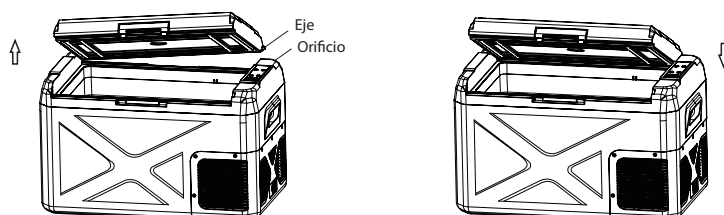
- Compresor de CC y módulo de conversión de alta eficiencia.
- Libre de CFC y gran aislamiento térmico.
- Alimentación de 12/24 V CC o 100-240 V CA (con adaptador específico).
- Enfriamiento rápido hasta $-20^{\circ}\text{C}/-4^{\circ}\text{F}$ (basado en una temperatura ambiente de $25^{\circ}\text{C}/77^{\circ}\text{F}$).
- Sistema inteligente de protección de la batería.
- Pantalla digital para el ajuste de la temperatura.
- Diseño de portavasos y dirección de apertura de la puerta ajustable.

3.ESTRUCTURA DEL PRODUCTO

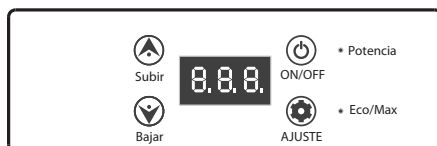


4.DIRECCIÓN DE APERTURA DE LA PUERTA INVERSA

La puerta tiene dos direcciones de apertura y se puede quitar en un ángulo de 20°. Al volver a instalarla, alinee el eje de la puerta con el orificio del compartimento y luego insértelo.



5.FUNCIONAMIENTO Y OPERACIÓN



- **Fuente de alimentación:** Conéctala a una fuente de alimentación de CC 12V/24V o de CA 100-240V (utilizando el adaptador).
- **Encendido/Apagado:** Pulse  para encender/apagar. (Luz de encendido en rojo: el compresor se apaga o se retrasa el arranque; luz de encendido en verde: El compresor está funcionando)
- **Ajuste de la temperatura:** Pulse  o  para ajustar la temperatura, el ajuste se guardará automáticamente después de dejar de funcionar durante 4 segundos (Nota: la temperatura mostrada es la temperatura actual del compartimento, tardará un tiempo en alcanzar la temperatura ajustada). Rango de ajuste de la temperatura: -20 a 20°C (-4 a 68°F)
- **Modo de refrigeración:** Bajo el estado de funcionamiento, pulse  para cambiar entre HH (modo de refrigeración rápida, luz Eco/Max en rojo) y ECO (modo de ahorro de energía, luz Eco/Max en verde). (*El ajuste de fábrica es HH.)
- **Modo de protección de la batería:** En el estado de funcionamiento, mantenga pulsado  durante tres segundos hasta que la pantalla parpadee y, a continuación, vuelva a pulsar  para seleccionar el modo de protección H3 (alto), H2 (medio) y H1 (bajo) (*El ajuste de fábrica es H3.)

Referencia de tensión:

ENTRADA MODOS	DC 12V		DC 24V	
	CUT OUT	CUT IN	CUT OUT	CUT IN
H1	8.5V	10.9V	21.3V	22.7V
H2	10.1V	11.4V	22.3V	23.7V
H3	11.1V	12.4V	24.3V	25.7V

* El voltaje es un valor teórico, puede haber una desviación en diferentes escenarios.

* La opción H debe ajustarse cuando el producto está conectado a la red eléctrica del coche, y la opción M o L debe ajustarse cuando está conectado a una batería portátil u otra batería de reserva.

- **Ajuste de la unidad de temperatura:** Apague la nevera, mantenga pulsado  durante tres segundos hasta que aparezca E1, mantenga pulsado  hasta que aparezca E5, entonces pulse  o  para seleccionar Celsius o Fahrenheit (*El ajuste de fábrica es °C.)
- **Reiniciar:** Apague la nevera, mantenga pulsado  durante tres segundos hasta que aparezca E1, en el modo E1, mantenga pulsado   al mismo tiempo hasta que aparezca en la pantalla "888".

• **Temperatura recomendada para alimentos comunes:**

						
Bebidas	Frutas	Vegetales	Delicatessen	Vino	Helados	Carne
5°C/41°F	5~8°C/41~46°F	3~10°C/37~50°F	4°C/39°F	10°C/50°F	-10°C/14°F	-18°C/0°F

6. CUIDADO Y MANTENIMIENTO

■ Limpieza:

- Apague y desenchufe primero el aparato para evitar una descarga eléctrica.
- Utilice un paño húmedo para limpiar el aparato y séquelo.
- No sumerja el aparato en agua ni lo lave directamente.
- No utilice productos de limpieza abrasivos durante la limpieza, ya que pueden dañar el aparato.



■ Almacenamiento:

Si el dispositivo no se va a utilizar durante mucho tiempo, siga las instrucciones:

- Apague y desenchufe el dispositivo.
- Saque todos los objetos guardados en el dispositivo.
- Limpie el exceso de agua con un trapo suave.
- Coloque la nevera en un lugar fresco y seco.
- Deje la tapa ligeramente abierta para evitar la formación de olores.
- Entorno de almacenamiento recomendado:
temperatura ambiente: 25°C, humedad ambiente: ≤ 75%.

■ Descongelación:

La humedad puede formar escarcha en el interior del aparato de refrigeración o en el evaporador. Esto reduce la capacidad de refrigeración. Descongele el aparato a tiempo para evitarlo.

- Apague y desenchufe primero el aparato para evitar descargas eléctricas.
- Saque todos los objetos guardados en el aparato.
- Mantenga la tapa abierta.
- Limpie el agua descongelada.



No utilice nunca herramientas duras o puntiagudas para quitar el hielo o aflojar objetos que se hayan congelado.

7.SOLUCIÓN DE PROBLEMAS

Problema	Causas/Sugerencias
La nevera no funciona	• Verifique si el interruptor está encendido. • Verifique si el enchufe y la toma de corriente están bien conectados. • Verifique si se ha quemado el fusible. • Verifique si la fuente de alimentación funciona mal. • Encender y apagar la nevera con frecuencia puede provocar un retraso en el arranque del compresor
Los compartimentos de la nevera están demasiado calientes	• La puerta se abre con frecuencia. • Se ha almacenado recientemente una gran cantidad de alimentos calientes o templados. • La nevera ha estado desconectado durante mucho tiempo.
Los alimentos están congelados	• La temperatura estaba ajustada demasiado baja.
Hay ruido de "flujo de agua" desde el interior del frigorífico	• Es un fenómeno normal, causado por el flujo de refrigerante.
Hay gotas de agua alrededor de la carcasa de la nevera o en el hueco de la puerta	• Es un fenómeno normal, la humedad se condensará en agua cuando toque una superficie fría de la nevera.
El compresor es ligeramente ruidoso al arrancar	• Es un fenómeno normal, el ruido se reducirá cuando el compresor funcione de forma estable.
Muestra el código F1	• Posible causa: baja tensión en la nevera. Ajuste la protección de la batería de Alta a Media o de Media a Baja.
Muestra el código F2	• Posible causa: el ventilador del condensador está sobrecargado. Desconecte la alimentación de la nevera durante 5 minutos y vuelva a ponerlo en marcha. Si el código vuelve a aparecer, contáctese con el fabricante para que le atienda.
Muestra el código F3	• Posible causa: el compresor arranca con demasiada frecuencia. Desconecte la alimentación de la nevera durante 5 minutos y vuelva a ponerlo en marcha. Si el código vuelve a aparecer, contáctese con el fabricante para que le atienda.
Muestra el código F4	• Posible causa: el compresor arranca con demasiada frecuencia. Desconecte la alimentación de la nevera durante 5 minutos y vuelva a ponerlo en marcha. Si el código vuelve a aparecer, contáctese con el fabricante para que le atienda.
Muestra el código F5	• Posible causa: el compresor no arranca. Desconecte la alimentación de la nevera durante 5 minutos y vuelva a encenderlo. Si el código vuelve a aparecer, contáctese con el fabricante para que le atienda.
Muestra el código F6	• Posible causa: el controlador no puede detectar ningún parámetro. Desconecte la alimentación de la nevera durante 5 minutos y vuelva a ponerlo en marcha. Si el código vuelve a aparecer, contáctese con el fabricante para que le atienda.
Muestra el código F7 o F8	• Posible causa: el sensor de temperatura está defectuoso. Contáctese con el fabricante para que le atienda.



POLARYS FREEZE SZ

ESPAÑOL

8.GARANTÍA

En caso de operar el aparato de manera incorrecta, la garantía limitada será de 1 año a partir de la fecha de compra, excepto en las siguientes situaciones

- Daños provocados.
- Daños causados por fuerza mayor como terremotos, conflagraciones, etc.
- Daños causados por un uso inadecuado o por la violación de estas instrucciones.
- Daño o mal funcionamiento causado por el desmontaje.

9.INFORMACIÓN TÉCNICA

MODELO	SZ30	SZ40	SZ50
TENSIÓN NOMINAL	DC12/24V o AC100-240V (utilizando un adaptador específico)		
POTENCIA NOMINAL	60W	60W	80W
CAPACIDAD	30L/1.06 pies/cú	40L/1.42 pies/cú	50L/1,77 pies/cú
RUIDO	≤45dB		
RANGO DE AJUSTE DE TEMPERATURA	-20~+20°C/-4~+68°F		
CATEGORÍA DE CLIMA	T/ST/N/SN		
DIMENSIONES (L*A*A)	608*365*372mm 23 15/16 *14 3/8 *14 5/8 pulgadas	608*365*442mm 23 15/16 *14 3/8 *17 3/8 pulgadas	608*365*511mm 23 15/16 *14 3/8 *20 1/8 pulgadas
NETTO GEWICHT	10.9 kg/24.03lb	11.6kg/25.57lb	12.3kg/27.12lb

*Debido a la mejora del producto, la información técnica puede ser diferente de la información real, consulte la etiqueta de clasificación en el producto.



INNEHÅLL

1. SÄKERHETS INSTRUKTIONER.....	Sida 45
2. PRODUKTFUNKTIONER	Sida 46
3. PRODUKTSTRUKTUR	Sida 46
4. ÖPPNA DÖRR I OMVÄND RIKTNING	Sida 46
5. FUNKTION OCH DRIFT	Sida 47
6. SKÖTSEL OCH UNDERHÅLL	Sida 48
7. FELSÖKNING.....	Sida 49
8. GARANTI	Sida 50
9. TEKNISK INFORMATION	Sida 50

Läs denna användarmanual noggrant innan du startar enheten.
Förvara den på en säker plats för framtida referens.

1. SÄKERHETS INSTRUKTIONER

VARNING!

- Använd inte apparaten om den är synlig skadad.
- Blockera inte öppningarna i kylskåpet med saker som stift, tråd, etc.
- Utsätt inte apparaten för solljus eller blötlägg den i vatten.
- Placera inte apparaten nära eld eller värmekällor (värmare, direkt solljus, gasugnar, etc.)
- Förvara inga explosiva ämnen som sprayburkar med brandfarligt drivmedel.
- Se till att nätkabeln är torr och inte är fast klämd. Placera inte flera bärbara uttag eller bärbara nätaggregat på baksidan av apparaten.
- Kontrollera att spänningsspecifikationen på typskylten överensstämmer med energiförsörjningen. Apparaten får endast användas med den strömförsörjningsenhet som medföljer apparaten.
- Använd inte elektriska apparater inuti apparatens matfack, såvida de inte är av den typ som rekommenderas av tillverkaren.
- När apparaten har packats upp och innan den slås på måste den placeras på ett plan yta i mer än 6 timmar.
- Se till att apparaten står horisontellt när den är igång. Lutningsvinkeln måste vara mindre än 50 för långtidsanvändning och vara mindre än 450 för korttidsanvändning.
- Håll ventilationsöppningarna i aggregathöljet eller i den inbyggda strukturen fria från hinder. (Rundt kompressorn $\geq 100\text{mm}$).
- Håll apparaten stabilt på golvet eller i bilen; Dränera inte upp och ner.

VARNING!

- Reparationer får endast utföras av kvalificerad personal. Felaktig reparation kan orsaka fara. Lampan och nätsladden måste bytas ut av tillverkaren eller kvalificerad person.
- Installation av likström i båten måste skötas av behörig elektriker.
- Barn får inte leka med apparaten. Rengöring och användarunderhåll får inte utföras av barn utan tillsyn.
- Apparaten kan användas av barn från 8 år och uppåt samt personer och personer med nedsatt fysisk, sensorisk eller mental förmåga eller bristande erfarenhet och kunskap om de har fått övervakning-sinstruktioner angående användning av enheten på ett säkert sätt och förstår farorna.

NOTERA!

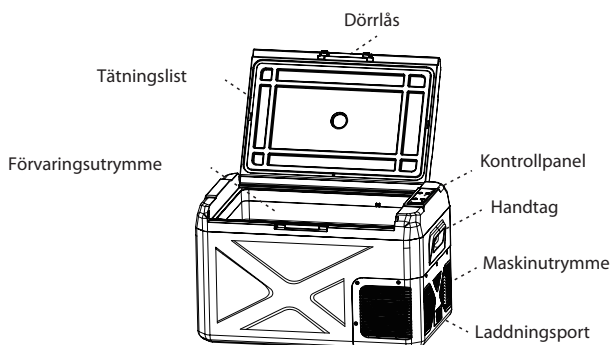
- Koppla bort strömförsörjningen före varje rengöring och underhåll och efter varje användning.
- Använd inte vassa verktyg för avfrostning; Skada inte kylmedelskretsen.
- Risk för att barn fastnar. Innan du slänger din gamla kyl eller frys; ta av dörrarna: lämna hyllorna på plats så att barn inte lätt kan klättra in.
- Kontrollera om apparatens kylkapacitet är lämplig för förvaring av mat eller medicin. Livsmedel får endast förvaras i originalförpackning eller i lämpliga behållare.
- Om apparaten lämnas tom under långa perioder, stäng av, avfrosta, rengör, torka och lämna luckan öppen för att förhindra att mögel utvecklas inuti apparaten.
- Apparaten är avsedd att användas i hushålls- eller liknande områden som:
 - Personalköksytor i butiker, kontor och andra arbetsmiljöer;
 - Camping, bondgårdar och av kunder på hotell, motell och andra bostadsmiljöer;
 - Bed and breakfast typ av miljö;
 - Catering och andra liknande icke-handelsmiljöer.

 Vänligen i enlighet med lokala bestämmelser om kassering av apparaten för dess brandfarliga köldmedium och blåsgas.

2. PRODUKTFUNKTIONER

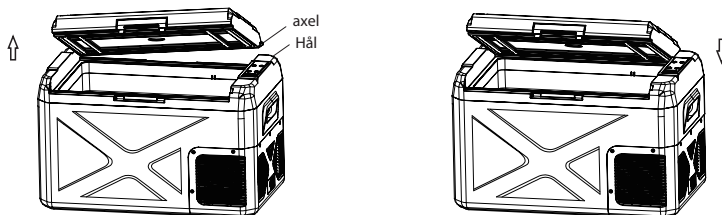
- Högeffektiv likströmskompressor och konverteringsmodul.
- CFC-fri och bra värmeisolering.
- DC 12/24V eller AC 100-240V (med dedikerad adapter) strömförsörjning.
- Snabb kylning till -20°C/-4°F (baserat på 25°C/77°F rumstemperatur).
- Intelligent batteriskyddssystem.
- Digital display för temperaturinställning.
- Mugghållardesign och justerbar dörröppningsriktning.

3. PRODUKTSTRUKTUR

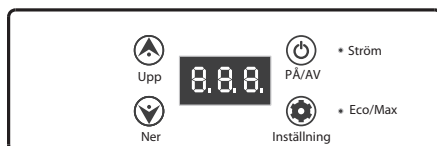


4. ÖPPNA DÖRR I OMVÄND RIKTNING

Dörren har två öppningsriktningar och kan tas av i en vinkel på 20°. När du sätter tillbaka den, rikta in dörraxeln med hålet i förvaringsutrymmet och sätt sedan in den.



5. FUNKTION OCH DRIFT



- **Strömförsörjning:** anslut till DC 12/24V eller AC 100-240V (med dedikerad adapter) strömförsörjning.
- **Ström av/på:** tryck på för att slå PÅ/AV. Strömlampa i rött: kompressorn stängs av eller fördröjd start; strömlampa grönt: kompressorn fungerar.
- **Temperaturinställning:** tryck på eller för temperaturinställning, inställningen sparas automatiskt efter att ha stoppat operationen i 4 sekunder. (Obs: temperaturen som visas är den aktuella temperaturen i utrymmet, det tar ett tag att nå den inställda temperaturen.) Temperaturinställningsområde: -20-20oC (4-68oF).
- **Kylningsläge:** under driftläge, tryck på för att växla HH (snabbkylningsläge, Eco/Max lyser rött) och ECO (Energisparläge, Eco/Max lyser grönt). * (Fabriksinställningen är HH.)
- **Batteriskyddsläge:** under driftläge, tryck länge på i tre sekunder tills skärmen blinkar, tryck sedan på igen för att välja skyddsläge H3 (Hög) H2 (Mellan) och H1 (Låg). * (Fabriksinställningen är H3.)

Spänningsreferens:

Läge \ Input	DC 12V		DC 24V	
	UT	IN	UT	IN
H1	8,5V	10,9V	21,3V	22,7V
H2	10,1V	11,4V	22,3V	23,7V
H3	11,1V	12,4V	24,3V	25,7V

*spänningen är ett teoretiskt värde, det kan finnas en avvikelse i olika scenarier

*H bör ställas in när den är ansluten till bilström, och M eller L ska ställas in när den är ansluten till ett bärbart batteri eller ett reservbatteri.

- **Temperaturrensinställning:** stäng av kylan, tryck länge i tre sekunder tills E1 visas, fortsätt att trycka tills E5 visas. Tryck sedan på eller för att välja Celsius eller Fahrenheit. * (Fabriksinställningen är oC.)
- **Återställ:** stäng av kylan, tryck länge i tre sekunder tills E1 visas, under E1-läge, tryck länge på samtidigt tills skärmen visar "888".

• Rekommenderad temperatur för vanlig mat:

						
Drycker	Frukt	Grönsaker	Delikatesser	Vin	Glass	Kött
5°C/41°F	5~8°C/41~46°F	3~10°C/37~50°F	4°C/39°F	10°C/50°F	-10°C/14°F	-18°C/0°F

6. SKÖTSEL OCH UNDERHÅLL

■ Rengöring:

- Stäng av och koppla ur enheten först för att undvika elektriska stötar.
- Använd en våt trasa för att rengöra enheten och torka den.
- Blötlägg inte kylan i vatten och tvätta den inte direkt.
- Använd inte slipande rengöringsmedel under rengöringen eftersom det kan skada enheten.



■ Förvaring:

Om enheten inte kommer att användas under en längre tid, följ instruktionerna:

- Stäng av och koppla ur enheten.
- Ta ut alla föremål som förvaras i enheten.
- Torka av överflödigt vatten med en mjuk trasa.
- Ställ kylan på en sval och torr plats.
- Lämna locket lite öppet för att förhindra att det bildas lukt.
- Rekommenderad förvaringsmiljö:
- omgivningstemperatur: 25oC, omgivande luftfuktighet: ≤ 75%.

■ Avfrostning:

Fukt kan bilda frost i kylanordningens inre eller på förångaren. Detta minskar kylkapaciteten. Avfrosta enheten i god tid för att förhindra detta.

- Stäng av och koppla ur enheten först för att undvika elektriska stötar.
- Ta ut alla föremål som förvaras i enheten.
- Håll locket öppet.
- Torka av avfrostningsvattnet.



Använd aldrig hårda eller spetsiga verktyg för att ta bort is eller för att lossa föremål som har frusit fast.

7. FELSÖKNING

Problem	Orsak/förslag
Kylskåpet fungerar inte	• Kontrollera om strömbrytaren är på. • Kontrollera att stickkontakten och uttaget är väl anslutna. • Kontrollera om säkringen har gått sönder. • Kontrollera om strömförsörjningen fungerar. • Om du slår på/stänger av kylan ofta, kan det orsaka fördröjd start av kompressorn.
Kylskåpsutrymmen är för varma	• Dörren är ofta öppen. • En stor mängd varm eller het mat har nyligen sats in i kylan. • Kylskåpet har varit urkopplad länge.
Maten är fryst	• Temperaturen är inställd för lågt.
Det finns ett "vattenflödes"-ljud inifrån kylskåpet.	• Det är ett normalt fenomen, orsakat av flödet av köldmedium.
Det finns vattendroppar runt kylskåpets hölje eller dörröppningen	• Det är ett normalt fenomen, fukten kondenserar till vatten när den vidrör en kall yta på kylskåpet.
Kompressorn bullrar något vid start	• Det är ett normalt fenomen, bullret kommer att minska efter att kompressorn fungerar stabilt.
Kod F1 visas	• Möjlig orsak: låg spänning till kylan. Justera batteriskyddet från högt till medium eller från medium till lågt.
Kod F2 visas	• Möjlig orsak: kondensorfläkten är överbelastad. Koppla bort strömmen till kylan i 5 minuter och starta om. Om koden visas igen, kontakta tillverkaren för service.
Kod F3 visas	• Möjlig orsak: kompressorn startar för ofta. Koppla bort strömmen till kylan i 5 minuter och starta om. Om koden visas igen, kontakta tillverkaren för service.
Kod F4 visas	• Möjlig orsak: kompressorn startar inte. Koppla bort strömmen till kylan i 5 minuter och starta om. Om koden visas igen, kontakta tillverkaren för service.
Kod F5 visas	• Möjlig orsak: överhettning av kompressor och elektronik. Koppla bort strömmen till kylan i 5 minuter och starta om. Om koden visas igen, kontakta tillverkaren för service.
Kod F6 visas	• Möjlig orsak: ingen parameter kan detekteras av regulatören. Koppla bort strömmen till kylan i 5 minuter och starta om. Om koden visas igen, kontakta tillverkaren för service.
Kod F7 eller F8 visas	• Möjlig orsak: temperatursensorn är defekt. Kontakta tillverkaren för service.

8. GARANTI

Om enheten inte fungerar kommer begränsad garanti att ges i 1 år från inköpsdatumet, förutom följande situationer:

- Konstruerad skada.
- Skador orsakade av force majeure såsom jordbävning, brand etc.
- Skador på grund av olämplig användning eller brott mot denna instruktion.
- Skador eller fel som orsakats av demontering.

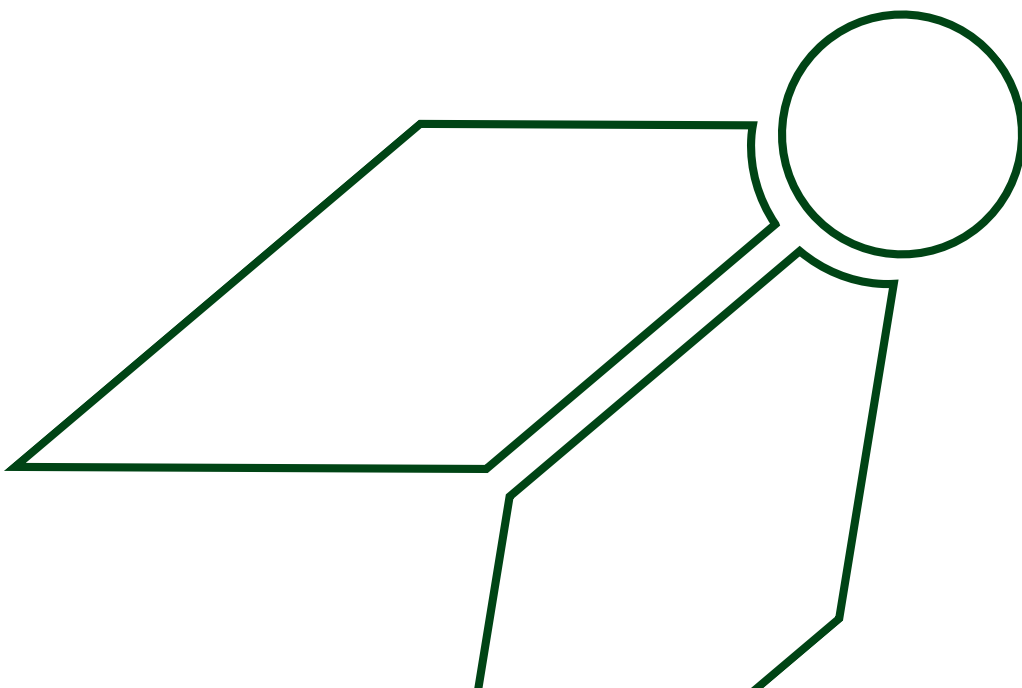
9. TEKNISK INFORMATION

MODELL	SZ30	SZ40	SZ50
MÄRKSPÄNNING	DC 12/24V eller AC 100-240V (med dedikerad adapter)		
NOMINELL EFEKT	60W	60W	80W
KAPACITET	30L/1,06cu.ft.	40L/1,42cu.ft.	50L/1,77cu.ft.
BULLER	≤45dB		
TEMPERATURINSTÄLLNINGSSOM RÅDE	-20~+20°C/-4~+68°F		
KLIMATKATEGORI	T/ST/N/SN		
DIMENSIONER(L*B*H)	608*365*372mm 23 15/16 *14 3/8 *14 5/8tum	608*365*442mm 23 15/16 *14 3/8 *17 3/8tum	608*365*511mm 23 15/16 *14 3/8 *20 1/8tum
NETTO GEWICHT	10,9 kg/24,03lb	11,6 kg/25,57lb	12,3 kg/27,12lb

*På grund av produktförbättringar kan den tekniska informationen skilja sig från den faktiska informationen, se märkningsetiketten på produkten.



BRUNNER 



brunneroutdoor.com

Made in China. According to Brunner quality standards
Original product from: Brunner Srl • Via Buoizzi, 8 • 39100 Bolzano • Italy

Carta / Paper (PAP 22) Raccolta differenziata. Verifica le disposizioni del tuo Comune. Waste segregation. Check the ordinances of your municipality.